

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 68 (1977)

**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Walter Rozner

Ingenieurbüro und Beratungen

**CH-3612 Steffisburg**  
Weiergrabenweg 44  
Tel. 033 / 37 56 55

Telex 33757 ingro ch  
Schweiz

## Vertretungen von

---



### **BICC Ltd. England**

- Hochspannungskabel
  - Niederspannungskabel
  - Hoch- und Niederspannungskondensatoren
  - Generatableitungen
  - Freileitungsseile
- 



### **BICCOTEST INSTRUMENTS, England**

- Moderne Kabelfehlerortungs-Messgeräte für Hoch- und Niederspannungskabel sowie für Fernmeldekabel
  - Komplett ausgerüstete Kabel-Messwagen
- 



### **SPEZIELEKTRA – ESSLINGER KG, Linz/Österreich**

- Tauchkern-Erdschlusslöschspulen mit Erdschluss-Kompensationsregler
  - TFH-Sperren
  - Anlauf-, Kurzschluss-Drosselspulen
  - Filter-Drosselspulen u. a.
- 



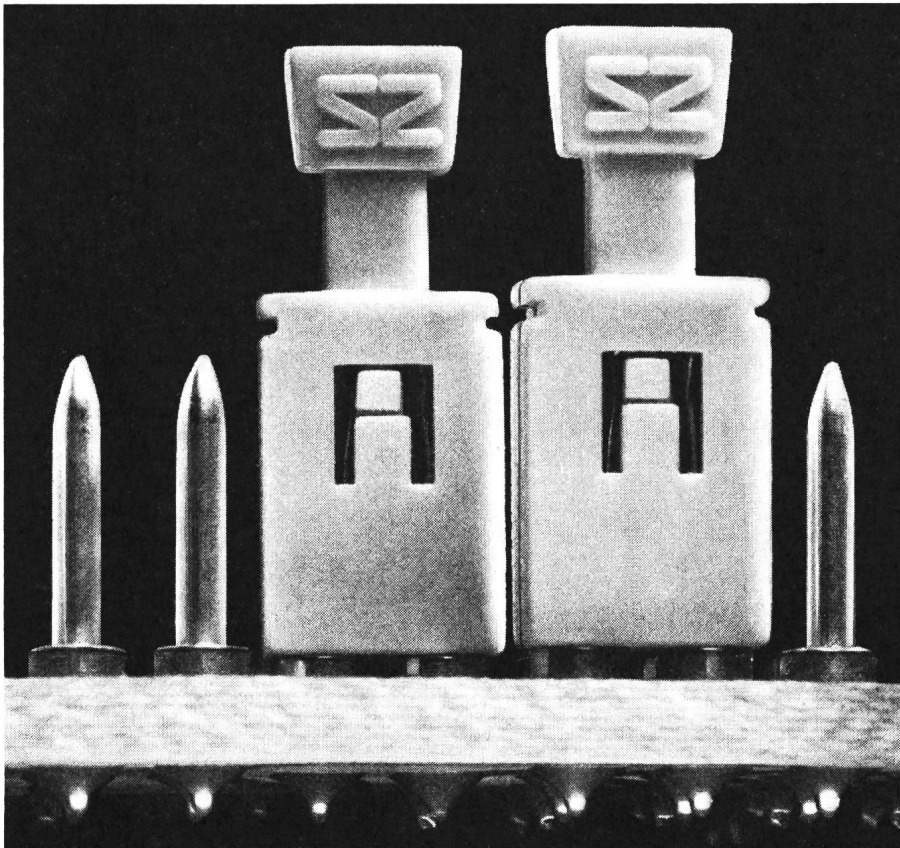
### **MESSWANDLER-BAU GmbH, Bamberg & Gallsbach**

- Hoch- und Niederspannungs-Messwandler
  - Hochspannungs-Prüftransformatoren
  - Automatische Wandler-Messeinrichtung
  - Hochspannungs-Messgeräte
  - Teilentladungs-Messgeräte
- 

**Besuchen Sie uns an der INELTEC 77,  
Halle 5, Stand 535 und 545**



# Bügelstecker



## Kontaktstift:

Messing vergoldet  $> 5 \mu$  Or  
 Stiftabstand 2,54 mm  
 Anordnung beliebig

## Bügelstecker:

Paladium-Legierung  
 Kontaktstellen je 6  
 Steck-Trennkraft 140 gr  
 Anzahl Steckungen  $> 500$   
 Übergangswiderstand  $< 30 \text{ m}\Omega$

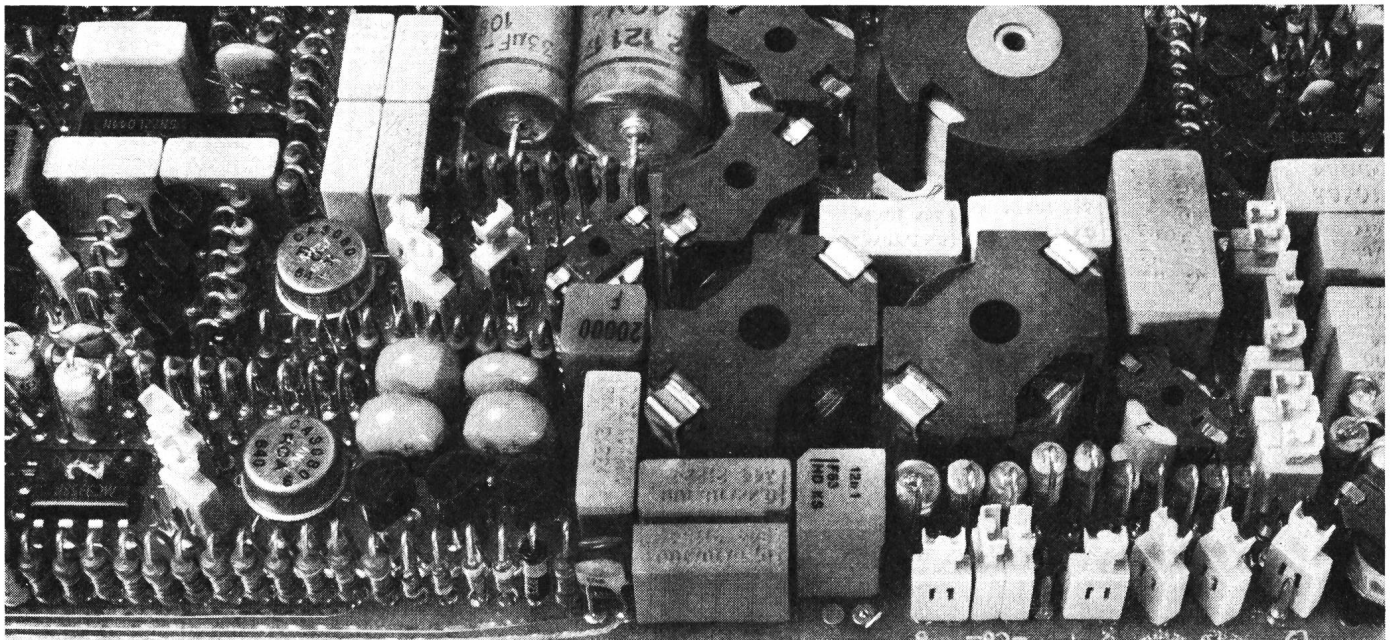
## Kunststoff:

Selbstlöschend UL 94, V-0  
 Farbe grau

## Abmessungen:

Grundfläche  $2,4 \times 5 \text{ mm}$   
 Höhe mit Griff 13,5 mm  
 Höhe ohne Griff 8,5 mm  
 Gewicht 240 mg

*für die Programmierung professioneller elektronischer Geräte*



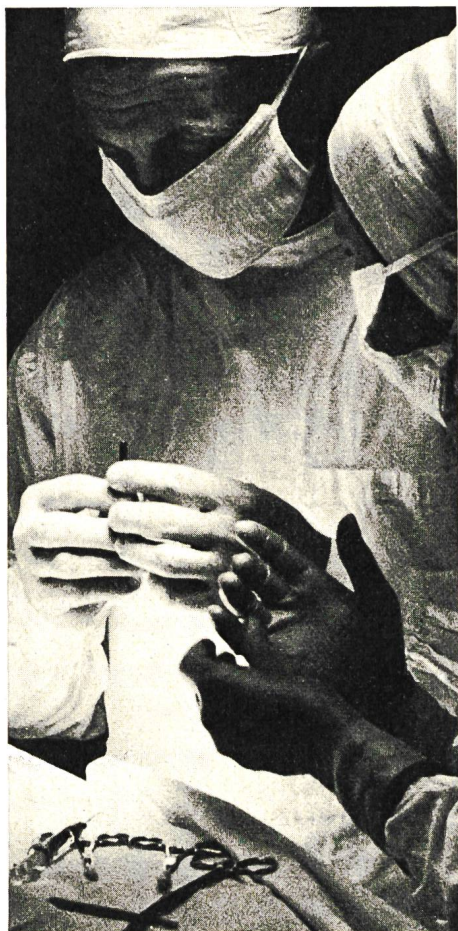
*Kleiner Platzbedarf, geringe Bauhöhe*



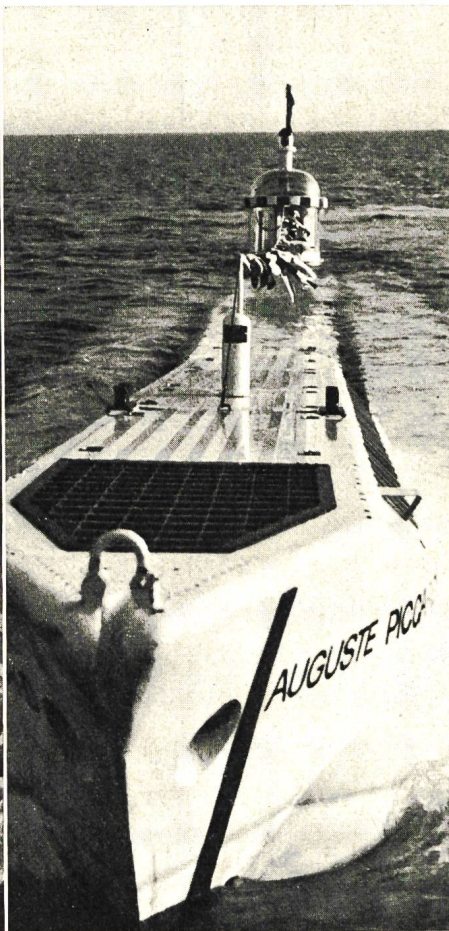
**Schmid Fernmeldetechnik Zürich**  
 Geräte und Anlagen für die Telefonie  
 Rieterstr. 6, 8002 Zürich, Tel. 01 201 23 53



# Electrona Batterien. Kraftvoll, zäh und zuverlässig. In allen Lebenslagen.



**Im Notfall.** Wo Zuverlässigkeit oberstes Gebot ist, wo ein Ausfallen des Stroms Leben gefährden kann – in Notstromanlagen von Spitälern, Atomkraftwerken oder Flughäfen –, da findet man die langlebigen Electrona-Dural Batterien.



**Im Spezialfall.** Für ausgefallene Probleme entwickeln wir Lösungen nach Mass. Electrona-Dural Batterien für den Expo-Mesoscaph «Auguste Piccard» etwa. Oder 30 Tonnen Batterien für das Forschungs-U-Boot «Ben Franklin»: Sie befinden sich direkt im Meerwasser und müssen einen ungeheuren Druck aushalten.



**Im Normalfall.** Stapler und andere Elektrofahrzeuge fahren mit Traktionsbatterien von Electrona. Denn Electrona-Dural Batterien sind voll geballter Kraft, langlebig, wartungsarm, unkompliziert und zuverlässig – kurz: sympathische, unauffällige Schwerarbeiter. Und in Miete erst noch wirtschaftlicher.



Electrona S.A. Accumulatorenfabrik, 2017 Boudry/NE  
Tel. 038 / 44 21 21, Telex 35 398

P.S. Übrigens finden Sie bei Electrona auch die genau auf die Batterien abgestimmten Ladegeräte. Und nicht zuletzt auch Autobatterien, Batterien für die Zugbeleuchtung, vollständig wartungsfreie Kleinakkumulatoren sowie Nickel-Kadmium-Batterien.



# Transferez votre bureau commercial à INTEL '78

**Milan, 9-13 février 1978**

**Quartier Foire  
Palazzo Meccanica 7 et Pavillon 13**

## Secteurs productifs admis

- Transformateurs de moyenne et petite puissance
- Machines tournantes de moyenne et petite puissance
- Appareillage Haute Tension
- Appareillage Basse Tension
- Condensateurs pour Réseaux d'Energie
- Convertisseurs Statistiques de Puissance et Appareillages Electroniques
- Accumulateurs et batteries
- Matériel d'installation
- Appareils d'illumination
- Lampes Electriques
- Appareils de Mesure et de contrôle et Transformateurs de Mesure
- Matériel Diélectrique et produits du Charbon
- Isolateurs et pièces estampées en matériel Isolant
- Câbles et Conducteurs isolés



**Internationale Electrotechnique**

Pour toutes informations s'adresser à:  
**INTEL spa**

Via Luciano Manara, 1 - 20122 Milano  
Téléphone (02) 799064 - 79906 - Téléx 35616 Anie

# CELLPACK

Partner für Kunststoffe

Isolierstoffe für die  
elektrische  
Energieverteilung

Als Fabrikant von Kabelarmaturen  
löst CELLPACK alle Spleissprobleme  
im Niederspannungs- und Schwach-  
strombereich mit dem jeweils  
entsprechenden System und einem  
umfassenden Zubehör-Programm.



CELLPACK AG, Abt. Elektroprodukte, CH-5610 Wohlen, Tel. 057/6 22 44, Telex 52699

Besuchen Sie uns an der INELTEC, Halle 5, Stand 233



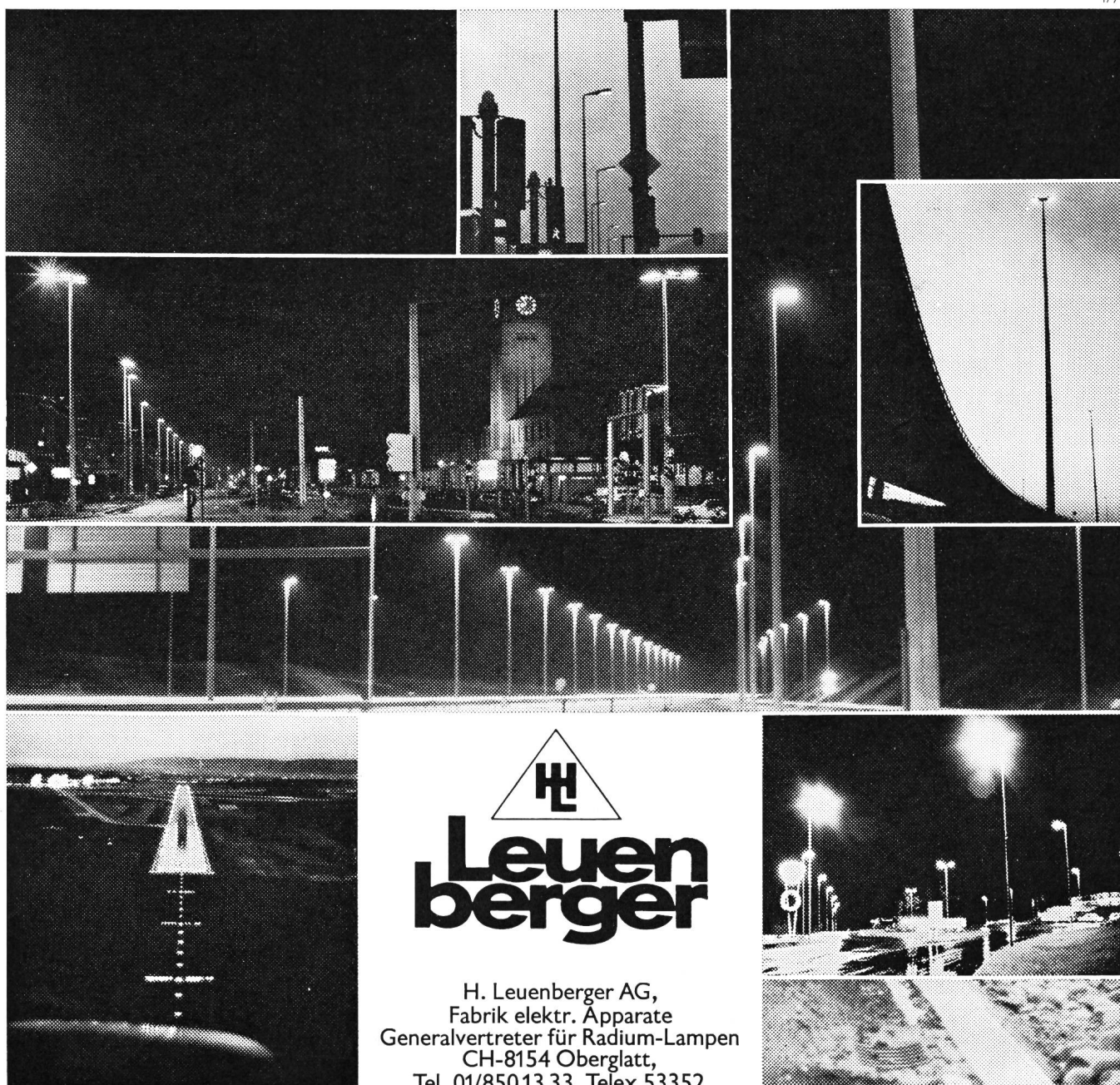
# Zweckmässiges Licht schafft Übersicht


Übersicht im Verkehr – auch nachts – mit Entladungslampen von Radium:  
Quecksilberdampf-Hochdrucklampen, Mischlichtlampen, Halogen-Metall dampflampen,  
Natriumdampf-Nieder- und Hochdrucklampen.

Für jede Anforderung die richtige Radium-Verkehrsbeleuchtung.

## deshalb Radium-Lampen

1/76



  
**Leuen  
berger**

H. Leuenberger AG,  
Fabrik elektr. Apparate  
Generalvertreter für Radium-Lampen  
CH-8154 Oberglatt,  
Tel. 01/850 13 33, Telex 53352

oder durch die Beleuchtungsindustrie: ALUMAG BELMAG AG, Zürich; BAG Bronzewarenfabrik AG, Turgi;  
Regent-Beleuchtungskörper, Basel; Steiner & Steiner AG, Basel.

# VOM 6. BIS 10. SEPTEMBER LERNEN UNTERNEHMER NORDRHEIN-WESTFALEN AM BESTEN IN DER SCHWEIZ KENNEN.

**SIE ERFAHREN**, wenn Sie zwischen dem 6. und dem 10. September die INELTEC in Basel besuchen, im *Unternehmer-Treffpunkt NRW* (Halle 31, Stand 535) alles, was Sie als Unternehmer, Projektmanager, Planer, Unternehmensberater, Finanzierungs-Consultant über das Land Nordrhein-Westfalen und sein Investitionsklima wissen möchten: Die NRW-Experten der landeseigenen *Gesellschaft für Wirtschaftsförderung* stehen allen Branchen während der INELTEC mit Informationen und Rat zur Verfügung. Wer sich für eine halbe Stunde vom Messe-Trubel zurückziehen will und diese Zeit nutzen möchte, um sich in Ruhe (und bei einer Tasse Kaffee) über den Wirtschaftsraum zu informieren, in dem Investitionen auf fruchtbaren Boden fallen, ist im *Unternehmer-Treffpunkt NRW* jederzeit willkommen. Nutzen Sie also Ihren Besuch der INELTEC, um das Land Nordrhein-Westfalen näher kennenzulernen. Auf diese Weise werden Sie zum Beispiel erfahren, **WO** in NRW jene 76 Schwerpunkt-Standorte liegen, in denen Neu-Errichtungen und Betriebserweiterungen mit Finanzierungshilfen zwischen 7,5 und 20 Prozent der Investitionskosten gefördert werden; **WOFÜR** dem Land NRW im Rahmen seiner regionalen Wirtschaftsförderung für 1977 rund 250 Millionen Mark zur Verfügung stehen; **WANN** Betriebe des verarbeitenden Gewerbes, des Kleingewerbes, des Handwerks und ausgewählter Dienstleistungsunternehmen von den NRW-Investitionshilfen profitieren können; **WELCHE** Investitionen im Bereich des Fremdenverkehrs vom Land besonders gefördert werden;

**WELCHE** Bedeutung der Wirtschaftsraum Nordrhein-Westfalen mit einem Drittel der Arbeitnehmer, der Industrieproduktion und des Exportvolumens der gesamten Bundesrepublik für die Standort-Überlegungen eines Investors haben muß; **WARUM** Nordrhein-Westfalen mit 14 Prozent der gesamten EG-Industrieproduktion und der größten Konzentration von Verbrauchern und Zulieferern im Umkreis von 500 km nicht nur das industrielle Kerngebiet der Europäischen Gemeinschaften ist, sondern auch eine Region mit großen Zukunftschancen darstellt; **WARUM** die Verkehrsstruktur von NRW mit den 1.500 km Autobahn, über 20.000 km bestens ausgebauten Bundes- und Landstraßen, 700 km schiffbaren Wasserwegen, dem Eisenbahnnetz von 7.300 km, den 3 regionalen und den 2 internationalen Flughäfen vorbildlich für die Bundesrepublik und Europa ist; **WIE** es kommt, daß die Hälfte des gesamten Energiebedarfs der Bundesrepublik in NRW erzeugt wird und daß auf das Land an Rhein und Ruhr 90 Prozent der Steinkohlenförderung, 85 Prozent der Braunkohlenförderung, 60 Prozent des Gasverbrauchs und 35 Prozent der Mineralöl-

Raffinerie-Kapazität der Bundesrepublik entfallen;

**WELCHEN** Anteil der Bereich der Dienstleistungen bereits am NRW-Sozialprodukt gewonnen hat und welche Bedeutung z. B. den wichtigen Dienstleistungszentren Düsseldorf, Essen und Köln zukommt; **WARUM** Nordrhein-Westfalen keineswegs mehr dem alten Klischee



Bei einer Tasse Kaffee auf dem Stand 535 in Halle 31 der INELTEC.

von den qualmenden Schloten und den verrußten Städten entspricht, sondern vielmehr eine Lebensqualität aufweist, in der die Arbeit erträglich und die Freizeit vergnüglich erscheinen;

**WAS** neben dem Sauerland, der Eifel und dem Teutoburger Wald, neben den 13 Naturparks und den 63 Stauseen, den 59 Bädern und Kurorten, den 7.050 Hotels und den 28.000 Gaststätten noch alles dazu beiträgt, daß NRW immerhin das drittgrößte Fremdenverkehrsland der Bundesrepublik ist;

**WELCHE** der folgenden Standortvorteile des Wirtschaftsraums Nordrhein-Westfalen bei Ihren Investitionsplänen und unternehmerischen Initiativen den Ausschlag geben:

- Die vorbildliche Infrastruktur von Industrie und Versorgung, Verkehrs- und Nachrichtenwegen, Kultur und Erholung?
- Oder die Marktnähe

mit der stärksten Konzentration von Verbrauchern und Zulieferern in West-Europa?

○ Oder die große Zahl der einheimischen Führungskräfte und der qualifizierten, industrieerfahrenen Mitarbeiter?

○ Oder die sehr hohe Arbeitsproduktivität?

○ Oder die produktionserfahrenen und kapitalstarken Partner für Kooperationen?

○ Oder die hohe Leistungsfähigkeit von Verwaltungen und Dienstleistungsunternehmen?

○ Oder die Vielzahl der öffentlichen Investitionshilfen?

○ Oder alle Faktoren zusammen?

**WELCHE** speziellen Informationen die Gesellschaft für Wirtschaftsförderung für die INELTEC zusammengestellt hat, um Bedeutung und Leistungsfähigkeit der Elektrotechnik und Elektronik in NRW zu dokumentieren.

**WELCHE** Daten, Unterlagen und Entscheidungshilfen für die Wahl des geeigneten Standorts vertraulich und unentgeltlich für Projekte aller Art

erarbeitet werden.

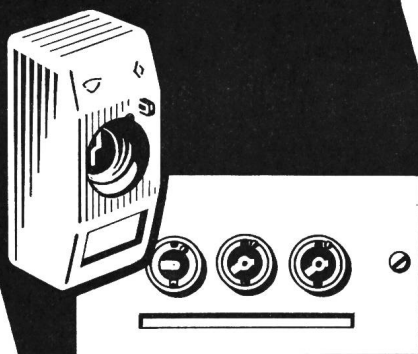


Die Mitarbeiter der Gesellschaft für Wirtschaftsförderung freuen sich auf das Gespräch mit Ihnen während der INELTEC in Basel.

Planen Sie in Ihrem Terminkalender einen Besuch im *Unternehmer-Treffpunkt NRW* mit ein. Schreiben Sie aber bitte, wenn Sie keine Zeit für einen Besuch in Basel haben. Vielleicht kann sich die Gesellschaft für Wirtschaftsförderung auf andere Weise für Sie nützlich machen.

**Gesellschaft für Wirtschaftsförderung  
in Nordrhein-Westfalen mbH**

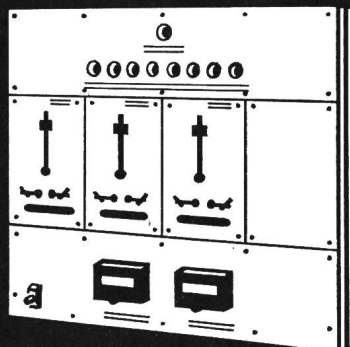
Königsallee 100, 4000 Düsseldorf 1, Telefon 0211/3705 29, Telex 8587 830



## GARDY SA GENF

### ABTEILUNG HAUSINSTALLATIONEN

Schraubsicherungen  
Schalter für industrielle Zwecke



## GARDY SA

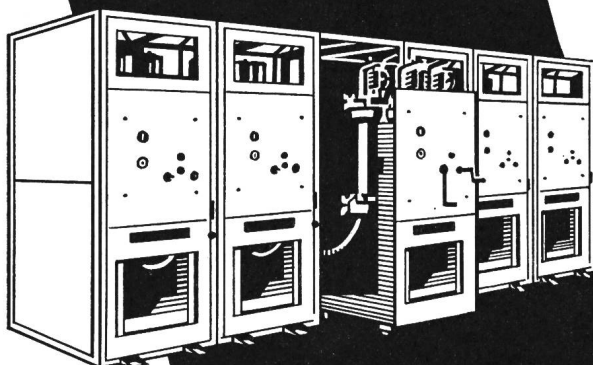
9 KUNDENDIENST-WERKSTÄTTEN  
IN DER SCHWEIZ

Vorfabrizierte Verteiltafeln  
und -Kasten

Boden- und Brüstungskanäle



**GARDY**  
SA  
GENF



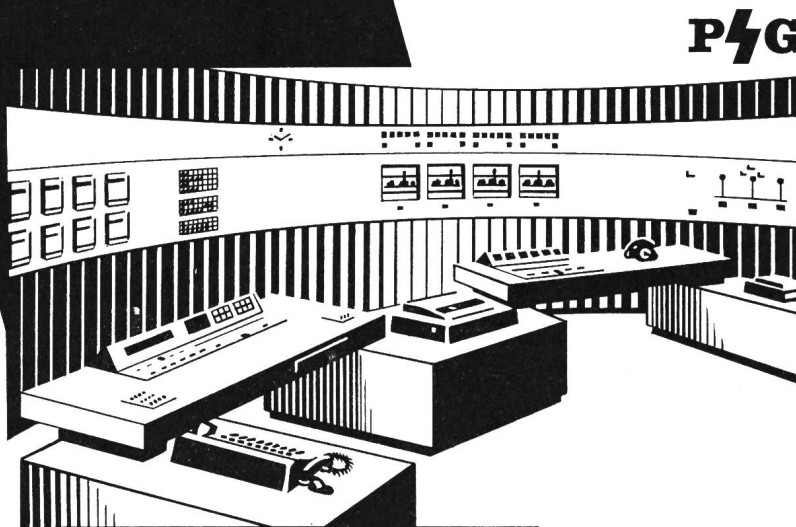
### ABTEILUNG STARKSTROM-MATERIAL

Niederspannungs-Sicherungen «NHS». Trenner  
und Lasttrenner

Ölarme Leistungsschalter  
Installationsmaterial

## PANEL SA PRÉVERENGES/VD

Verteilschalttafeln  
Hoch- und Nieder-  
spannungsverteilungen  
Stationen für Bau-  
stromversorgung  
Kommandoräume  
Unterstationen  
Automatische Antriebe



**P4G**

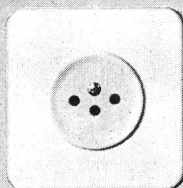
**GARDY SA GENF**

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE  
FÜR HOCH- UND NIEDERSpannung





# Weitaus die meisten Kurzschlüsse ereignen sich nach einer Steckdose.



## Einige erreichen bis zu mehreren Tausend Ampères.

Weber LS-Schalter haben ein Schaltvermögen von 6000 A resp. 10'000 A. Und sie gehören der höchsten Strombegrenzungsklasse an.

**LS 168**  
**zuverlässig**  
**und sicher**  
**17,5 mm breit**

6000  
3



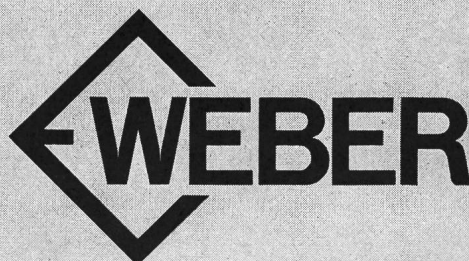
## Vorteile der guten Strombegrenzung

1. bei Verwendung der gleichen Versicherung ca. 2,5 x grösserer Selektivitätsbereich.
2. oder, bei Voraussetzung des gleichen Selektivitätsbereiches, die Möglichkeit, mit einer wesentlich kleineren Versicherung auszukommen. Zum Beispiel bei einer Selektivitätsgrenze von 1200 A mit 25 A statt 60 A. Resultat: preisgünstigere Installation bei gleichbleibender Zuverlässigkeit und Sicherheit.

Weber LS-Schalter sind hoch belastbar dank geringer Beeinflussung durch die Umgebungstemperaturen. Als Schalter einsetzbar. SEV-geprüft. Weitere Approbationen: VDE, ÖVE (spezielle Dokumentation steht zur Verfügung).

Charakteristiken: L: In 6 A – 32 A; V: In 6 A – 32 A; G: In 0,5 A – 40 A; Z: In 20 A, 25 A. Bauformen: 1-4polig, mit oder ohne Nulleitertrenner. Hilfskontakt, Signalkontakt, schaltbarer Nulleitertrenner, Gehäuse für Aufbaumontage. Lieferbar auch über Ihren Grossisten. Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation Nr. 5.1.

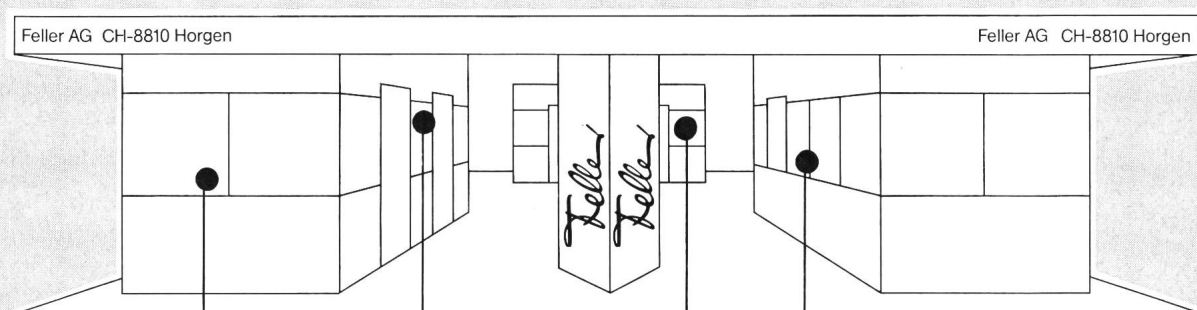
Weber AG  
Fabrik elektrotechnischer  
Artikel und Apparate  
6020 Emmenbrücke  
Telefon 041 - 50 55 44





# Feller Stand\*-Punkte

Ein Querschnitt aus dem umfassenden Fabrikations-  
programm an elektrischem Hausinstallations-Material  
und an Elektroapparaten für die Industrie



Eine Neuheit: Der elektronische  
Berührungsschalter SENSOR!

Eine Neuheit: Das perfekte  
Installations-System NIS!

Eine Neuheit: Die Geräte-  
Einbauswitcher der Serie 4001!

Eine Neuheit: Der Geräte-Einbau-  
stecker mit 1- oder 2poligem  
Sicherungshalter!



**ineltec**

Basel, 6.-10. 9. 1977

Halle 31, Stand 341 im Obergeschoss

Auch Sie sollten unsern Stand besuchen –  
und am originellen NIS-Wettbewerb  
teilnehmen. Sie können nur gewinnen!

Feller AG  
CH-8810 Horgen

*Feller*

Elektrotechnik  
Informatik

# 3 gute Gründe, weshalb Ihnen Siemens-Albis nur zukunftsichere Technik anbietet

**1.** Heute ist es wichtiger als je zuvor, abzuschätzen, in welche Richtung die Entwicklung der Technik gehen wird. Falsche Prognosen können für ein Unternehmen schwerwiegende Folgen haben. Für Siemens-Albis ist die Richtigkeit der Voraussage genauso bedeutungsvoll wie für unsere Kunden – denn sie bestimmt letztlich den Erfolg unserer Entwicklung und Fertigung.

**2.** Der technische Fortschritt ist nicht aufzuhalten. Ihn vorausszusehen, heisst in Geräte investieren, die ausbaufähig sind, in Systeme, deren Kontinuität gesichert ist. Für Siemens –

selbst einer der grössten Anwender auf allen Gebieten der Industrieelektronik und Elektrotechnik – ist Kontinuität nicht nur Verpflichtung, sondern auch Voraussetzung für rationelle Produktion.

**3.** Mikroprozessoren – und mit ihnen Anwenderprogramme – gewinnen laufend an Bedeutung. Aufwärtskompatibilität der Systeme ist Bedingung für wirtschaftliches Erstellen und laufendes Anpassen der Software – auch bei uns.

Und weil wir ein Produkt erst als verkauft betrachten, wenn es beim Kunden mit Erfolg eingesetzt ist, steht Ihnen un-

ser Team von Verkaufingenieuren gerne beratend zur Seite.

Bitte besuchen Sie uns an der Ineltec, Halle 22, Stand 221.

Zu Ihrer Information haben wir eine spezielle Broschüre vorbereitet.



Coupon

Ich möchte gerne mehr über Siemens-Albis wissen. Bitte senden Sie mir Ihre Informations-Broschüre.

Firma

Name

Stellung im Betrieb

Strasse

PLZ/Ort

SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT  
Zürich, Bern, Renens

Freilagerstrasse 28, 8047 Zürich, Telefon 01-247 31 11

## Siemens-Albis rechtfertigt Ihr Vertrauen



# **baerlocher ag**

**Auf unseren Feldern kommen Sie gut zum Zug!**



# **baerlocher ag**

Postfach 485, 8021 Zürich, Tel. 01 42 99 00

## **ineltec 77 Halle 24 Stand 33**



**Wir freuen  
uns auf Ihren  
Besuch**

**ineltec**

6.-10. Sept. 1977\*

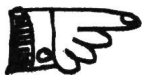


An unserem **Hauptstand**  
(Nr. 535) in der Halle 3 zeigen wir  
Ihnen unser gesamtes Programm:

- unterbrechungsfreie Stromversorgung
- Transformatoren
- Elektro-, Norm- und Spezialgehäuse
- Befehls- und Meldegeräte
- Schaltbilder in konventioneller  
und Mosaiktechnik



**Alles über das neue SWISSTAC**  
**Schalterprogramm** vernehmen Sie auf  
unserem **Zweitstand** (Nr. 575) in der  
Halle 26.



Gegen Abgabe des untenstehenden Bons  
an einem unserer Stände erhalten Sie  
eine kleine Aufmerksamkeit.

\* Öffnungszeiten:  
09.00-18.00 Uhr (Samstag bis 16.00 Uhr)

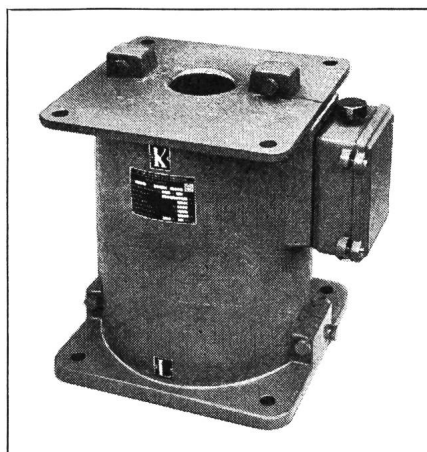
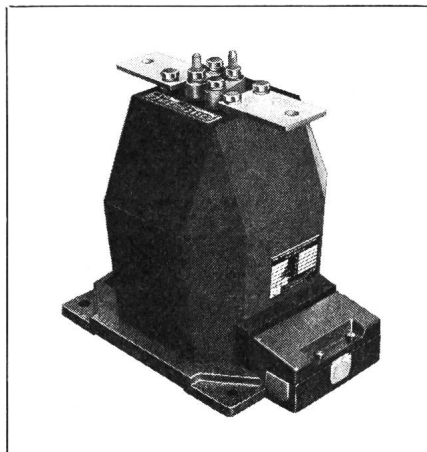
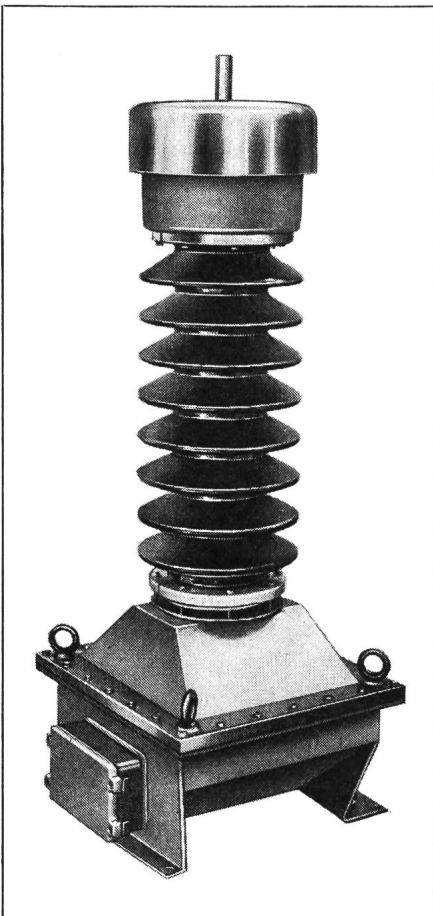
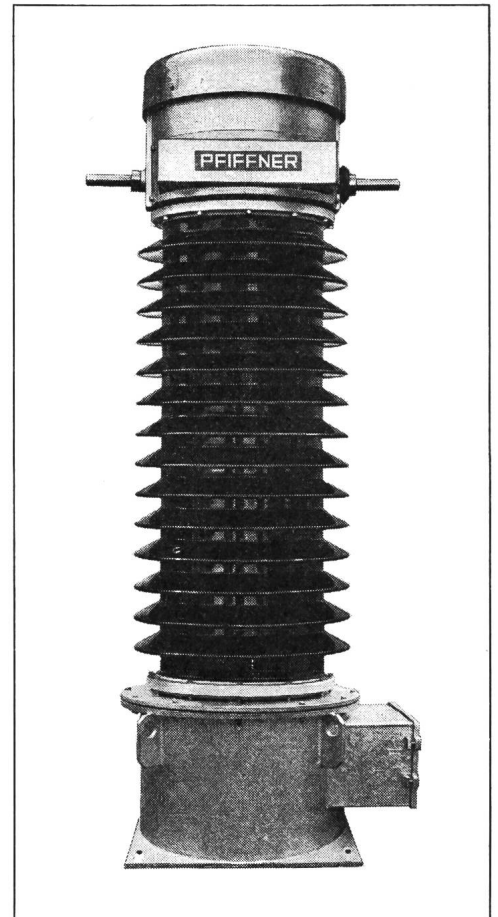
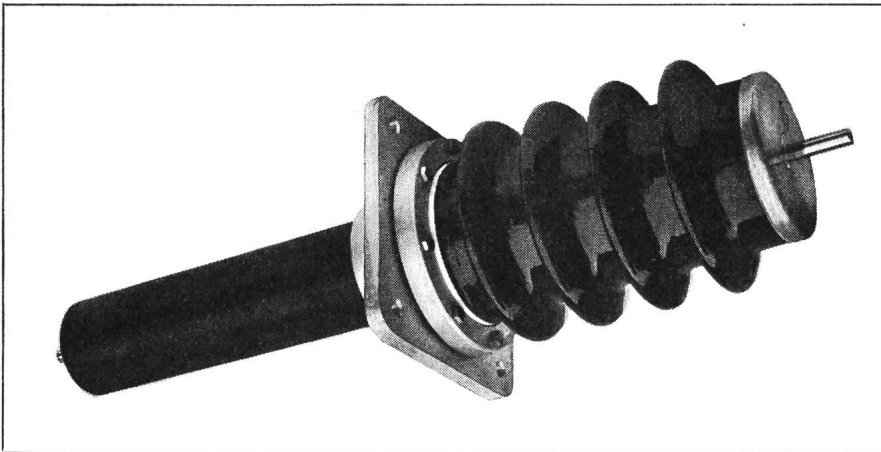


GUTOR AG, Tägerhardstrasse 90  
CH-5430 Wettingen

**BON**  
für eine kleine  
Aufmerksamkeit

# PIFFNER

Unser Fabrikationsprogramm umfasst Strom- und Spannungswandler verschiedenster Bauarten sowie Isolierteile für Innenraum oder Freiluft bis Spannungsreihe 123 kV:



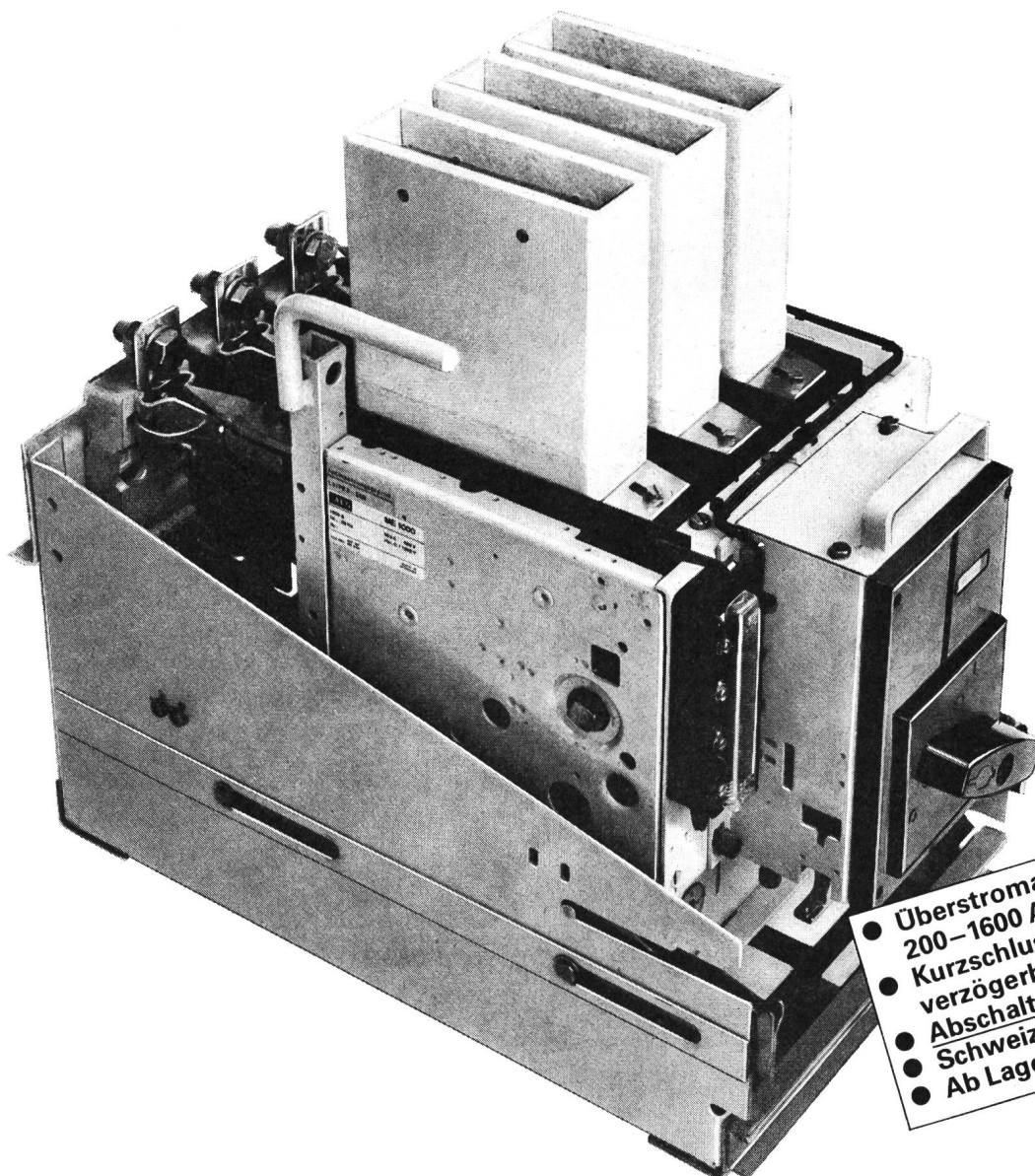
Alleinvertreter für den Sektor Leistungstransformatoren und Drosselspulen der **ELIN-UNION AG, Wien**

- Niederspannungs-Messwandler
- Mittelspannungs-Wandler wie  
Giessharz-Stützer, Strom- und Spannungswandler, Durchführungs-Stromwandler
- ein und zweiteilige Kabelstromwandler
- Hochspannungs-Strom- und Spannungswandler in Einzelbauweise oder kombinierter Bauart
- Hochspannungsdurchführungen, Stützisolatoren, Kabelträger usw.

Aktiengesellschaft EMIL PFIFFNER & Co. Fabrik elektr. Apparate 5042 HIRSCHTHAL/AG

**Besuchen Sie uns an der INELTEC, Halle 5, Stand 351**





- Überstromauslöser 200–1600 A
- Kurzschlussauslöser verzögerbar
- Abschaltvermögen 50 kA
- Schweizer Montage
- Ab Lager lieferbar

ME-Leistungsschalter von AEG-Telefunken – von 200 bis 1600 A gleich klein:

# Die Kompakten.

Damit es nur eine Einschubgrösse braucht, bauen wir ME-Leistungsschalter kompakt: von 200 bis 1600 A gleich klein. Mit einem grossen Abschaltvermögen, denn ME-Leistungsschalter gibt es von 200 bis 4000 A, die 50 bis 80 kAeff bei 660 V3~ abschalten. Wir haben auch an zeitsparende Montage gedacht: ME-Leistungsschalter lassen sich mit nur vier Schrauben fest oder ausfahrbar in Schalttafeln einbauen. Alle Teile können bei ME-Leistungsschaltern ausgetauscht werden. Auch das macht sich bezahlt, bei Erweiterungen, bei Änderungen, im Service.

Fordern Sie noch heute die technische Dokumentation über die kompakten ME-Leistungsschalter an. Mit der AEG-Broschüre über Kurzschlussstromberechnungen.

Fordern Sie noch heute die technische Dokumentation über die kompakten ME-Leistungsschalter an. Mit der AEG-Broschüre über Kurzschlussstromberechnungen.

**Elektron AG**, Generalvertretung  
AEG-TELEFUNKEN  
Riedhofstrasse 11  
8804 Au ZH, Telefon 01 7830111

- ☐ Senden Sie mir die technische Dokumentation über ME-Leistungsschalter und die AEG-Broschüre «Kurzschlussstromberechnungen».

Name \_\_\_\_\_

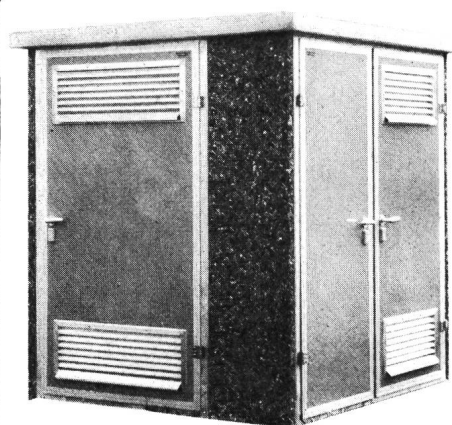
Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

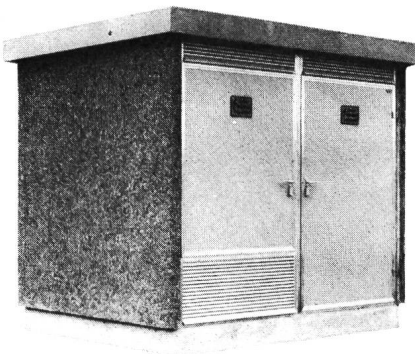
**Besuchen Sie uns an der INELTEC,  
Halle 22, Stand 321**

**AEG**

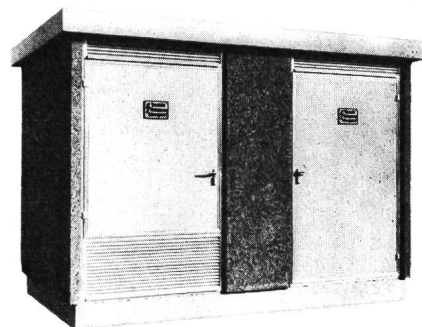
# Vorfabrizierte Transformatorenstationen



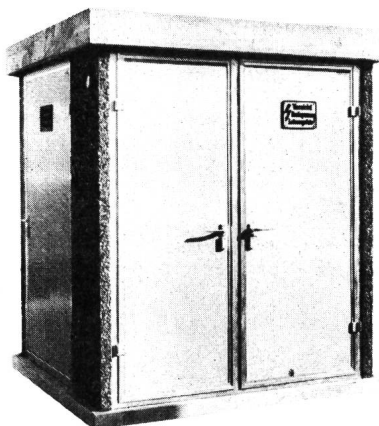
**ALPINA 0 ab Fr. 5000.—**  
Reihe 24 kV / max. 250 kVA



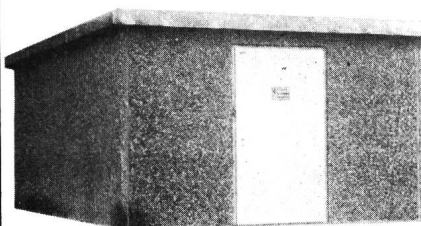
**MODERN I ab Fr. 15 000.—**  
Reihe 24 kV / max. 630 (1000) kVA



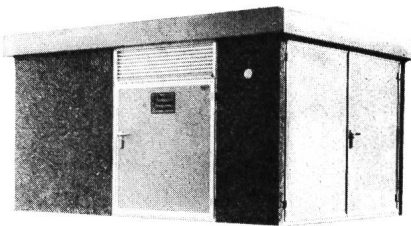
**MODERN II ab Fr. 16 000.—**  
Reihe 24 kV / max. 630 (1000) kVA



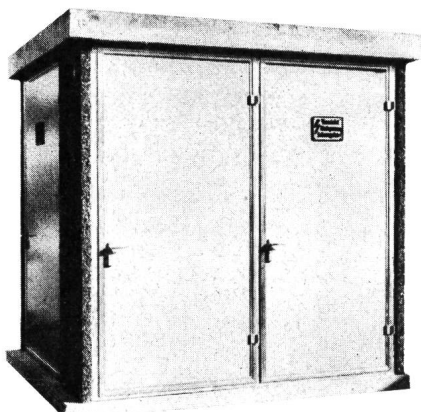
**ALPINA I ab Fr. 8600.—**  
Reihe 24 kV / max. 400 kVA



**MODERN III - XII ab Fr. 22000.—**  
Reihe 24 kV



**PICCOLO Fr. 12 000.—**  
Reihe 24 kV / max. 630 kVA



**ALPINA II ab Fr. 10 500.—**  
Reihe 24 kV / max. 630 kVA

## Weitere Produkte aus unserem Fabrikationsprogramm

- Kabelverteilkabinen in Kunststein und Waschbeton
- Trennkabinen für Hoch- und Niederspannung
- Normtüren, Lüftungsgitter, Makralonfenster
- Spannungsprüfer, Erdungsgarnituren, Tiefenerder
- Normfelder für Innenraumanlagen Reihe 24 kV
- Spezialausführungen von Verteilkabinen und Trafostationen
- Bau von Verteil- und Steuertafeln

**Elektrobau I. Huser AG 9501 Busswil TG**

Telefon 073 2271 71



für das Postverteiler-Zentrum Däniken  
fabrizierten wir im Baukastenprinzip ein  
WILBA-Paketsortier-Steuerkabel



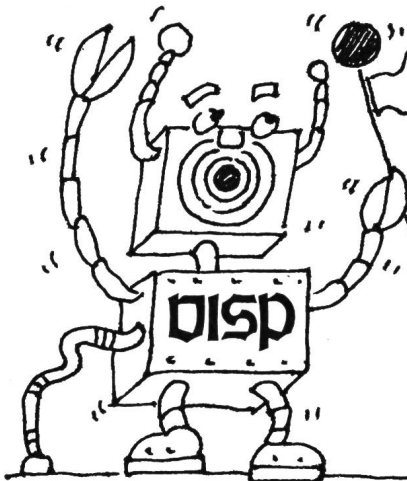
für viele Getreide-Silos in Europa  
fabrizieren wir im Baukastenprinzip  
WILBA-Temperaturmeldekabel



für einen bekannten Bündner Skilift-  
Betrieb fabrizierten wir im Baukasten-  
prinzip ein WILBA-Skiliftkabel



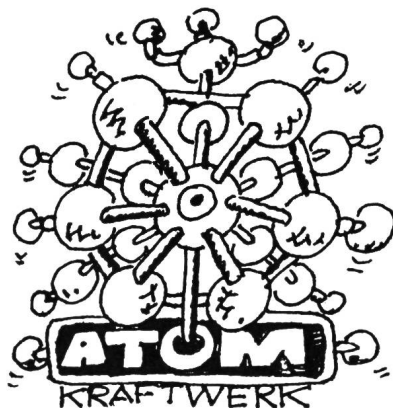
für die Toni-Molkerei in Zürich fabri-  
zierten wir im Baukastenprinzip diverse  
kombinierte WILBA-Speis- und Steuer-  
kabel



für den Schiessstand in Visp fabri-  
zierten wir im Baukastenprinzip ein  
WILBA-Kabel für die automatische Tref-  
fer-Anzeige



für die Strassen-Verkehrssignalan-  
lagen fabrizieren wir im Baukasten-  
prinzip WILBA-Signalkabel für Erdver-  
legung



für ein schweizerisches Atomkraft-  
werk fabrizierten wir im Baukastenprin-  
zip ein WILBA-Lautsprecherkabel

## Wir fabrizieren Kabel im Baukastenprinzip WILBA-Kabel

Wir haben sämtliche Kabel in ihre sämtlichen Bestand-  
teile zerlegt. Und diese Bestandteile aufeinander abgestimmt,  
klassiert und auf Lager produziert. Damit wir jeden beliebigen  
Kabelwunsch innert kürzester Zeit realisieren können. Wir  
nennen unser Prinzip WILBA (WILdegger BAukasten). Und  
die Kabel, die wir nach diesem Prinzip herstellen, WILBA-  
Kabel. Und es freut uns, wenn wir demnächst auch für Sie  
mit dem WILBA-Prinzip ein verzwicktes Kabelproblem ratio-  
nell lösen können.



### Draht- und Kabelfabrik

Kupferdraht-Isolierwerk AG  
5103 Wildeg, Telefon 064 5319 61



# Wichtige Mitteilung über den heissen Draht.

180 Grad Dauertemperatur sind für jede Leiterisolation eine heisse Sache. Aber wenn es sich zum Beispiel um Hochspannungsmaschinen oder um Traktionsmotoren handelt, sind Erwärmungen in diesem Ausmass oft kaum zu vermeiden.

Das Problem brannte uns auf den Nägeln, und deshalb baten wir unsere Techniker um eine Lösung. Sie kamen mit zwei Lösungen aus den Labors zurück. Der erste Schritt bestand in der Entwicklung von Samicaflex SI. Das ist ein sehr geschmeidiges, thermohärtbares Band, bestehend aus Feinglimmer, welcher mit einem Silikonbindemittel auf Glasgewebe kaschiert ist.

Dieses Band zog unter anderem die Entwicklung des Samicaflex SI-Kabels nach sich. Und das war der zweite Schritt. Glimmer ist beson-



ders glimmfest und hitzebeständig. Das macht ihn zum idealen Isoliermaterial, überall dort, wo Elektrizität Schwerarbeit leisten muss. Isola entwickelte also Kabel, die mit Samicaflex SI umwickelt werden. Und zwar in mehreren Lagen, je nach der zu erwartenden Nennspannung. Das Ganze wird mit einem Schutzmantel überzogen.

Das Samicaflex-SI-Kabel zeichnet sich durch gute Gleiteigenschaften, Mineralöl- und Seewasserbeständigkeit aus. Es ist weitgehend unempfindlich gegen Flammen und radioaktive Strahlungen. Es zeigt bei geringem Platzbedarf hohe Leistung. Und es zeigt, dass die Isola Breitenbach auch mit brenzligen Problemen fertig werden kann. Bei uns geht nur der Strom den Weg des geringsten Widerstandes.

## ISOLA

Schweizerische Isola-Werke, CH-4226 Breitenbach

**Besuchen Sie uns an der INELTEC, Halle 5, Stand 421**

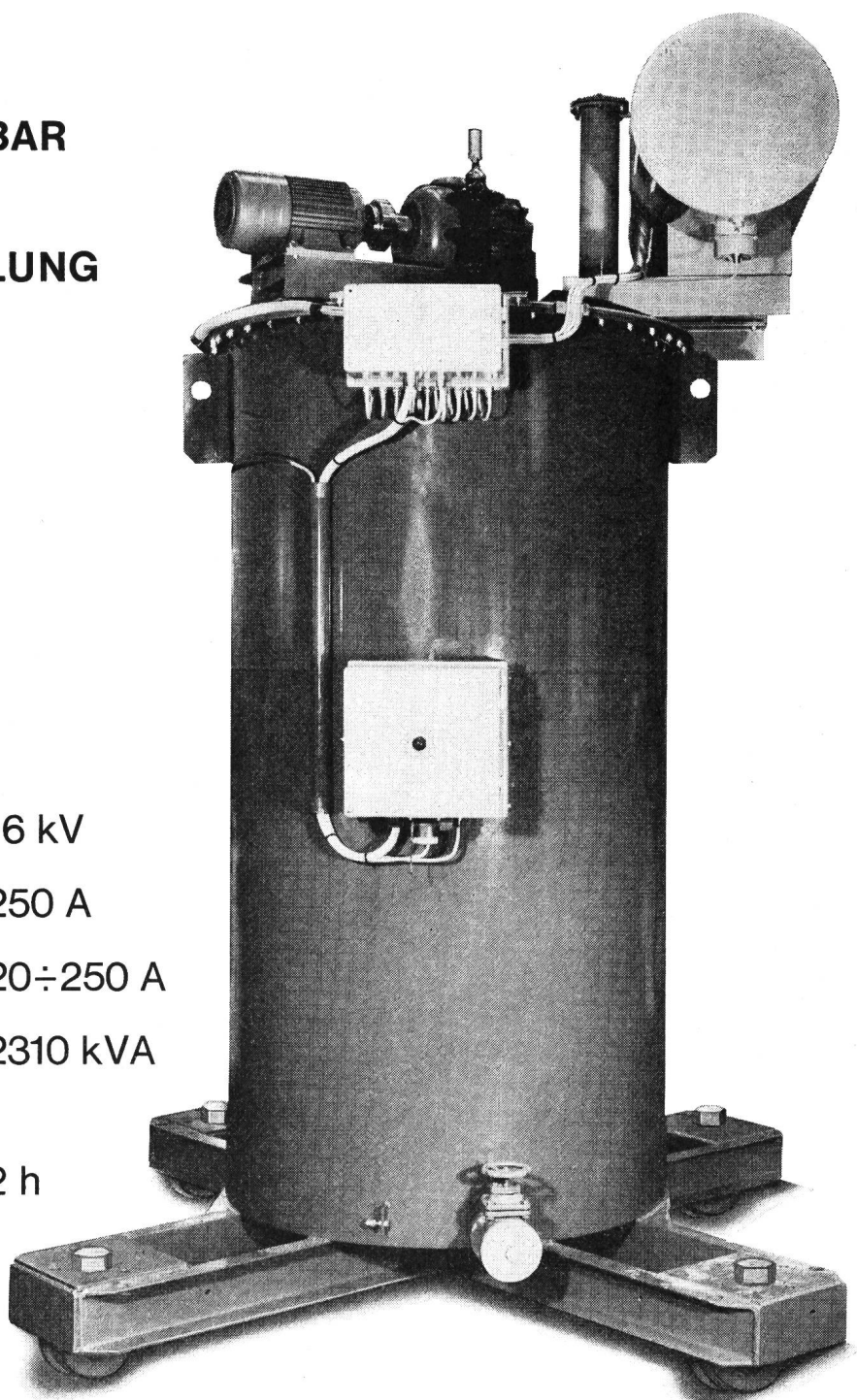
# MOSER-GLASER

## ERDSCHLUSS-LÖSCHSPULEN FÜR MITTELSPANNUNGS-NETZE

STUFENLOS REGULIERBAR  
IN ÖL,  
FÜR FREILUFTAUFGSTELLUNG  
SPULENSTROM-  
ANZEIGEVORRICHTUNG  
FAHRGESTELL  
FÜR NORMALSPUR

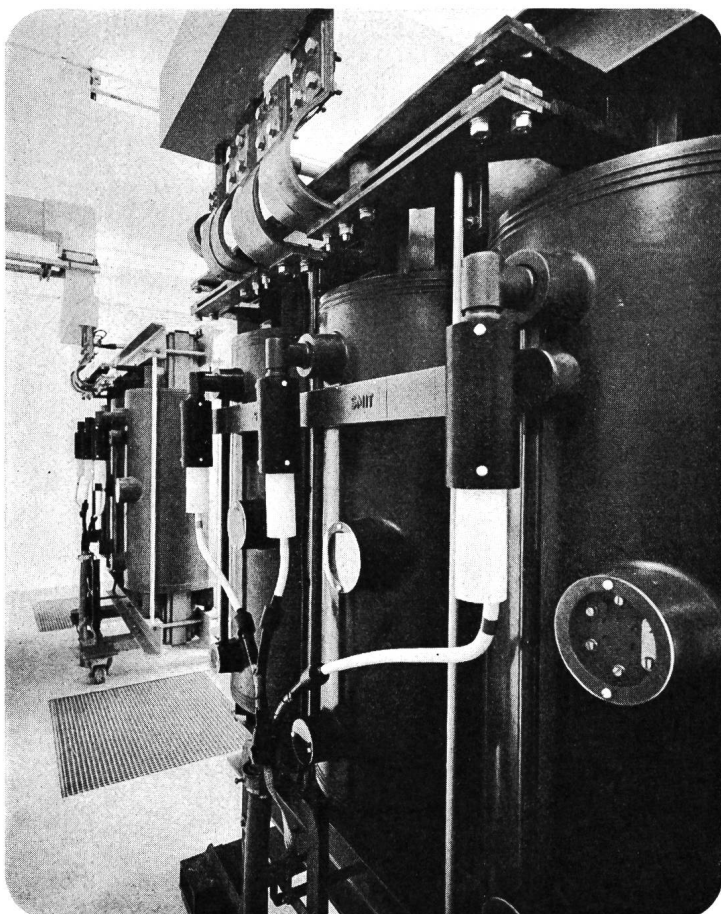
BEISPIEL:

BETRIEBS-SPANNUNG	16 kV
NENNSTROM	250 A
REGULIERBEREICH	20 ÷ 250 A
NENNLEISTUNG	2310 kVA
BELASTUNGSDAUER BEI NENNSTROM	2 h



Besuchen Sie uns an der INELTEC, Halle 5, Stand 451

**MOSER-GLASER & CO AG, CH-4132 Muttenz**



## SMIT

**Netztransformatoren**

ölisoliert

giessharzisiert

**Grosstransformatoren**

bis 1500 MVA, 400 kV

**Drosseln**

## HAZEMEYER/COQ

**NS-Lastschalter** 660 V, 50 Hz

32 bis 3600 A

**MS-Schaltanlagen**

bis 17,5 kV

**HS-Schaltanlagen** gekapselt

bis 420 kV

Generalvertretung für die Schweiz

**hatap ag**

5600 Lenzburg, Tel. 064 / 51 48 54  
Telex 68 373

Trenner  
für alle  
Spannungen,  
Stromstärken  
und Antriebs-  
arten.  
Mastschalter, Frei-  
leitungsabzweig-  
schalter, Ver-  
binder f. Rohre  
und Seile,  
Eisenge-  
rüste.

Sectionneurs 12-420 kV avec commandes à  
main, électrique, pneumatique ou hydraulique.

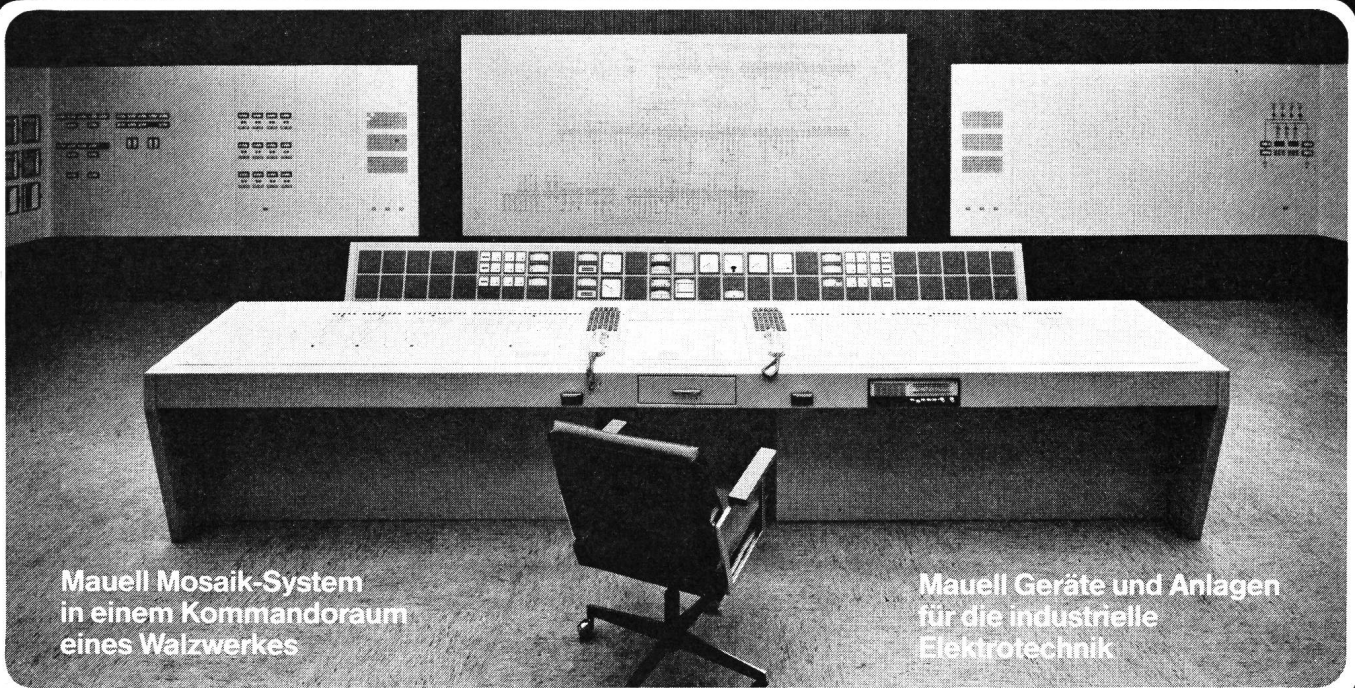
Interrupteurs sur poteaux ou de dérivation  
pour câbles. Raccords pour tubes et  
tresses. Charpentes métalliques.

**Alpha AG.**  
2560 Nidau Schloss-Strasse 15  
Tel. 032 51 54 54 Telex 34 692 alpha ch

Besuchen Sie uns an der INELTEC/Visitez-nous à l'INELTEC, Halle 5, Stand 221



# mauell mosaik systeme



Mauell Mosaik-System  
in einem Kommandoraum  
eines Walzwerkes

Mauell Geräte und Anlagen  
für die industrielle  
Elektrotechnik

## mauell

H. Mauell AG, 8050 Zürich  
Schwamendingenstr. 5,  
Tel. 01 48 18 80, Telex 56563

# AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen

## Das komplette Isolierrohrprogramm

### UNIVOLT-ISOLIERROHR

- „kaltbiegbar“  
mit Hilfe einer Biegefeder
- 25 mm Radius beim 11er Rohr erspart Winkel

### Isolierrohrbriden

- formschön und hochstabil aus glasfaserverstärktem Polyamid
- Grössen 9 - 29 mm!

### Klemmbriden und Klemmschiene

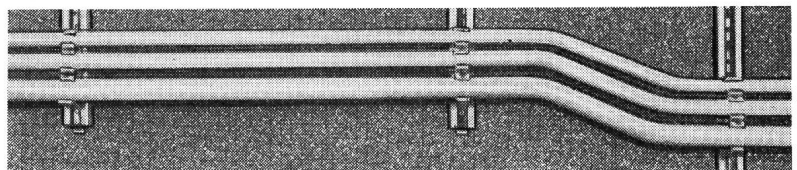
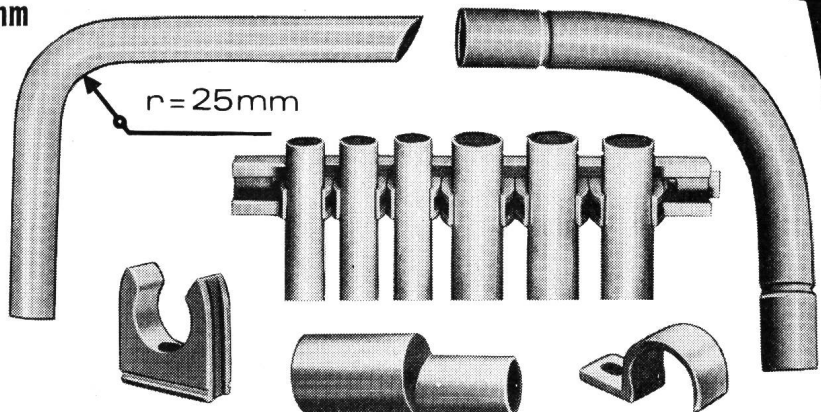
- für wanddistanzierte Montage
- für rasche Montage vieler Rohre

### Übergangsmuffen

- aus Kunststoff mit versetztem Isolierrohranschluss!

### 90° Bogen

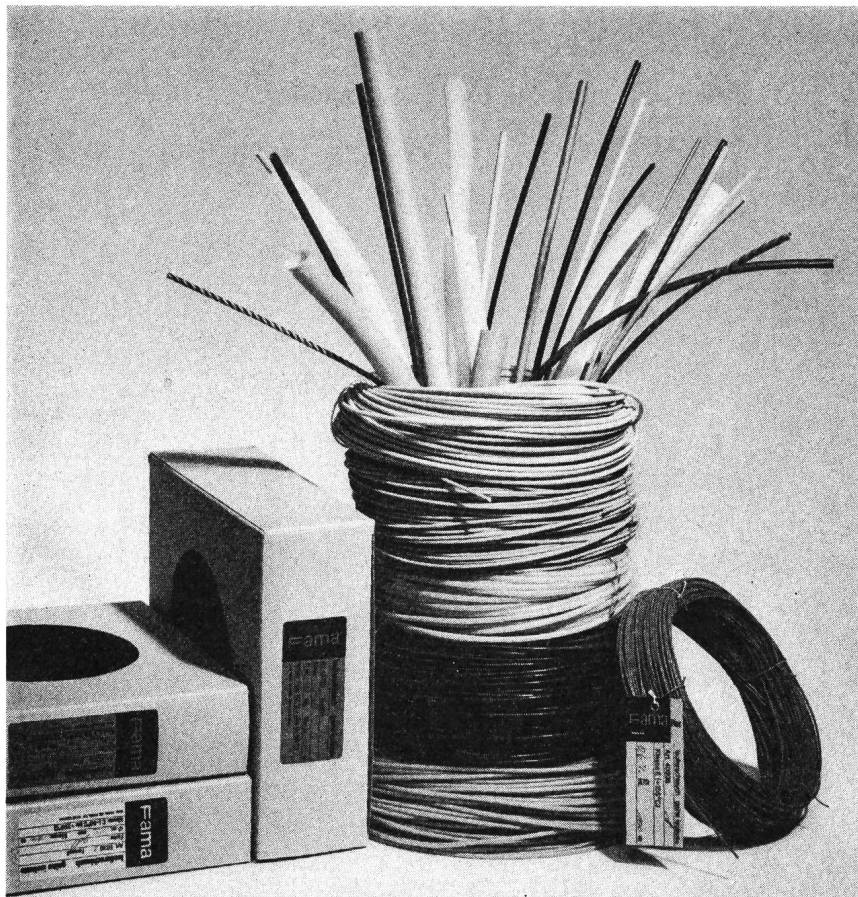
- Bogen und Muffen aus einem Stück = grössere lichte Weite im Bogen!
- nur **ein Teil** = stabilere Installation



Verkauf auch durch VLE-Grossisten

Wir lösen Ihre Anschlussprobleme  
Tel. 064 47 21 61/62 Hunzenschwil

# AGRO



# Fama

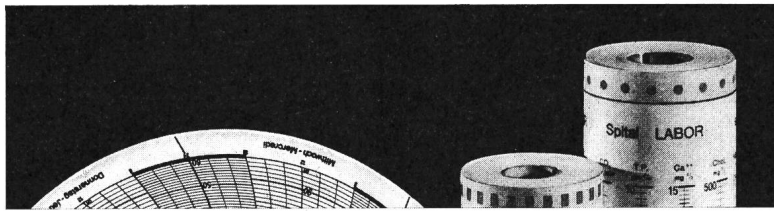
**Isolierschläuche**  
**Gaines isolantes**  
**Insulating**  
**sleeving**

**Gebr. Matter AG, Fama**  
**CH - 5742 Kölliken**

Vertreten durch:

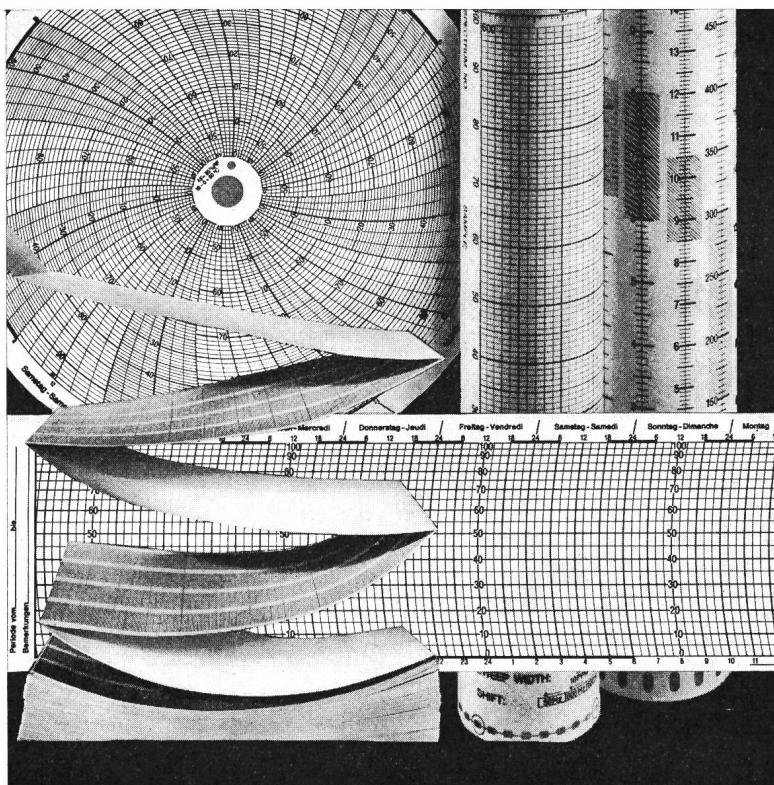
**Max Mettler**

Industrievertretungen  
**4125 Riehen**  
Im Esterli 11  
Telefon 061 - 49 90 12



**Diagramma**  
**Dietikon**

**TECHNOGRAMME S.A.**  
**NEUCHÂTEL**



Registrierpapiere zu allen  
schreibenden Instrumenten

**FABRIKATIONSPROGRAMM**

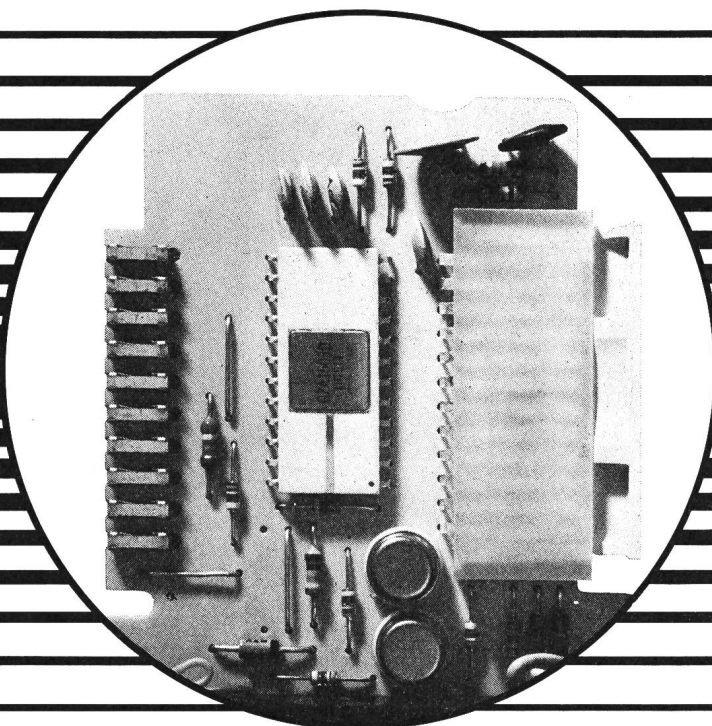
Diagrammrollen, -scheiben,  
-streifen und -blätter  
Diagrammfaltbänder  
EEG/EKG - Faltpakete  
Teletype- und Printerrollen

**ZUBEHÖRE**

Faltapparat für Rollen-  
auswertung und -archivierung  
Umroll- und Auswertegerät  
Faserschreiber

Oskar Treyer  
Zürcherstr. 152  
CH-8953 Dietikon  
Tel. 01 740 84 83





## Wir steuern nicht nur, wir melden auch!

Mit  
**RETROBIT®**

Von jeder Steckdose zurück zur Messstelle, sogar bis ins Unterwerk. Ohne Steuerleitungen, über das Starkstromnetz.

Eine oft gewünschte Ergänzung zur Rundsteueranlage: Rückmeldung, um die Ausführung wichtiger Schaltbefehle zu bestätigen.

Auch Industriebetriebe setzen RETROBIT ein, z. B. für Alarmmeldungen und dergleichen.

Lassen Sie sich eingehend über RETROBIT orientieren. Die Ingenieure unserer Abteilung Rundsteuerung beraten Sie gerne. 01.2.111D

*Zellweger*  
**USTER**

Zellweger Uster AG  
Abt. Rundsteuerung, Tel. 01/87 67 11  
Telex 53 587, CH-8610 Uster/Schweiz

Besuchen Sie uns an der INELTEC, Halle 1, Stand 273

**FESY+LOS**

## Die modernen Steuer-, Melde- und Überwachungssysteme

Dank dem modularen Aufbau entstehen aus der gleichen Hardware-Familie heraus Fernsteuerungen, Fernmeldeeinrichtungen, Fernmessungen, Protokolliergeräte, Anwahlsteuerungen, Lokalsteuerungen und Signalanlagen.

Das moderne Bus-System mit programmierbarer Mikrosteuerung erlaubt alle nur denkbaren Konfigurationen, insbesondere auch das einfachste Zu-

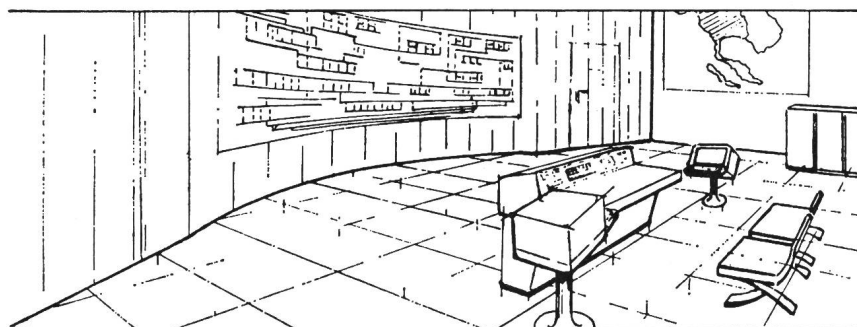
sammenschalten mit anderen, ebenfalls nach dem Bus-Prinzip arbeitenden Systemen, zum Beispiel mit Computern.

FESY + LOSY sind bezüglich Einsatz und Ausbau sehr flexibel. Sie eignen sich besonders für die Energie-, Wasser- und Verkehrswirtschaft sowie für ausgedehnte Industrieanlagen und Nachrichtennetze.

Wir bieten vollständige Systeme an,

inklusive moderner Ein- und Ausgabeperipheriegeräte.

- ★ FESY für Fernwirkprobleme
  - ★ LOSY für Lokalsteuerprobleme
- modular  
steckbar  
programmierbar  
platzsparend  
preisgünstig



Sie finden uns : an der INELTEC '77, Halle 1, Stand 273 an der BÜFA, Sonderschau Pro Telecom, Halle 5

**gfeller**  
telecommunications

Wir wünschen nähere Auskünfte über

FESY ☐ LOSY ☐

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Chr. Gfeller AG, 3018 Bern, Tel. 031 55 51 51



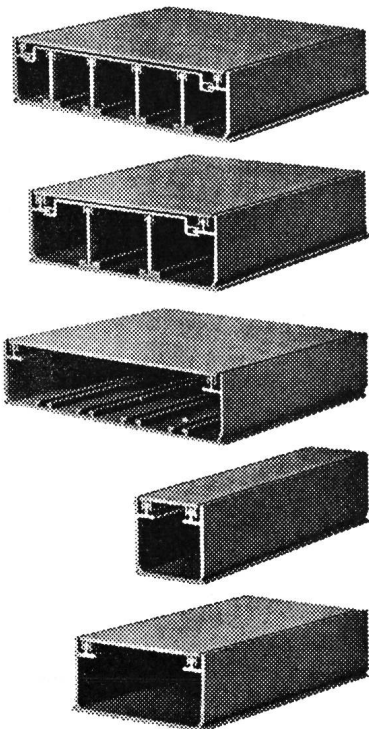
# **mobil- Installationskanäle**

**+ Pat.**

**SEV und PTT genehmigt**

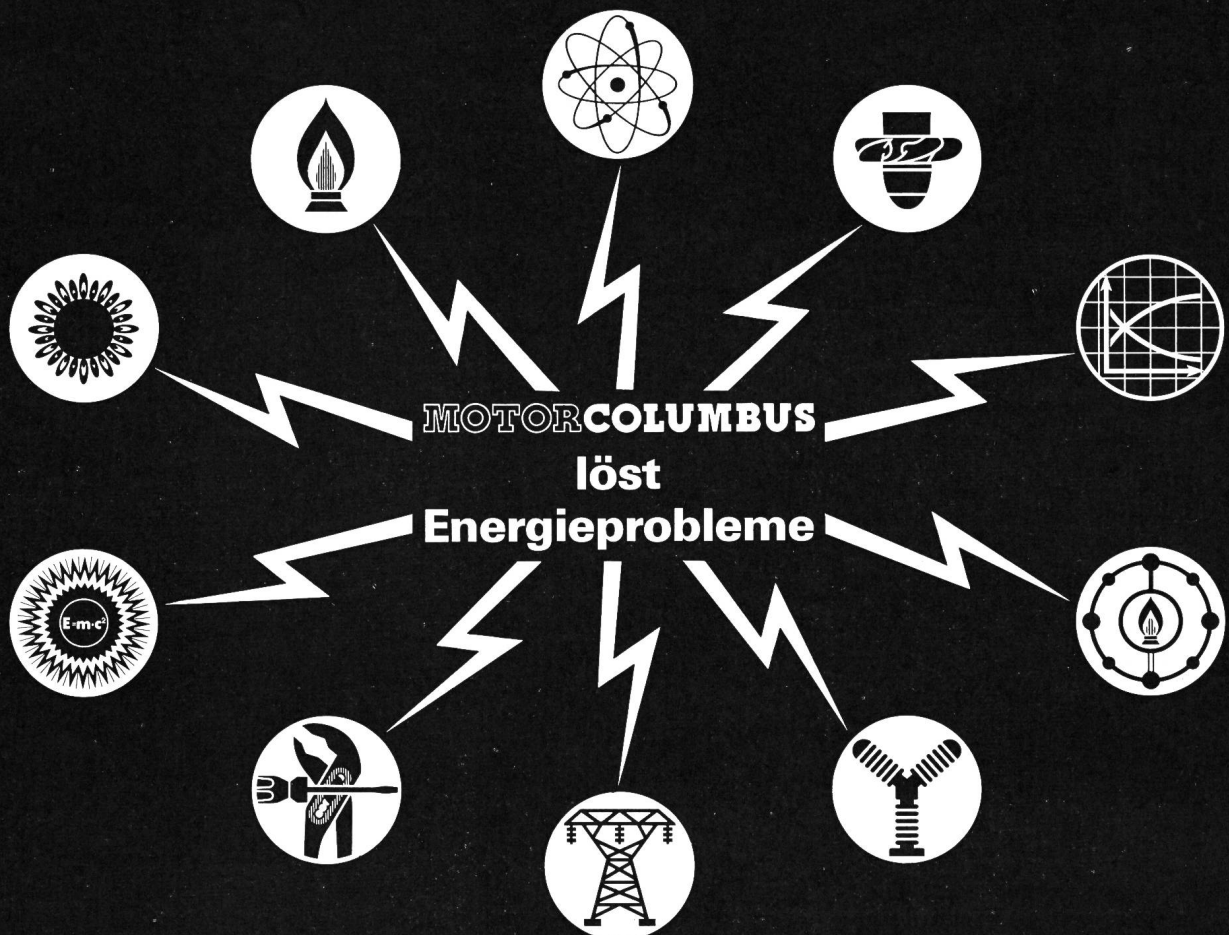
Die Praxis beweist die technische Überlegenheit der Mobil-Installationskanäle.

Die Mobil-Installationskanäle mit ihren Vorteilen sind eine scharfe Waffe gegen die Kostenexplosion.



**Fabrikation:**  
Mobilwerke U. Frei,  
9442 Berneck SG.  
Tel. 071 71 22 42

**Verkauf:**  
W. Bösch AG.  
8330 Pfäffikon ZH.  
Tel. 01 97 55 43



**MOTOR-COLUMBUS INGENIEURUNTERNEHMUNG AG**  
CH-5401 Baden/Schweiz, Parkstrasse 27, Telefon 056/22 7101, Telex 54 532 moco ch

## Keramische Vielschicht-Kondensatoren CK 05/06

**bar auf die Hand ...**



### Der Renner mit dem 24-Stunden-Service

Gutes muß nicht immer lange Lieferzeiten haben: Das beweist der CK 05/06. Weil die Fertigungskapazität entscheidend ausgeweitet werden konnte, stehen diese für die gesamte professionelle Elektronik wichtigen Bauelemente auf Abruf zur Verfügung.

### Hier noch einmal die wichtigsten Angaben

Keramischer Vielschicht-Kondensator mit radialen Anschlußdrähten nach MIL-C-11015 D.

Klimatische Anwendungsklasse nach DIN 40 040: FKD

Klimatische Prüfkategorie nach DIN 40 045: 55/125/56

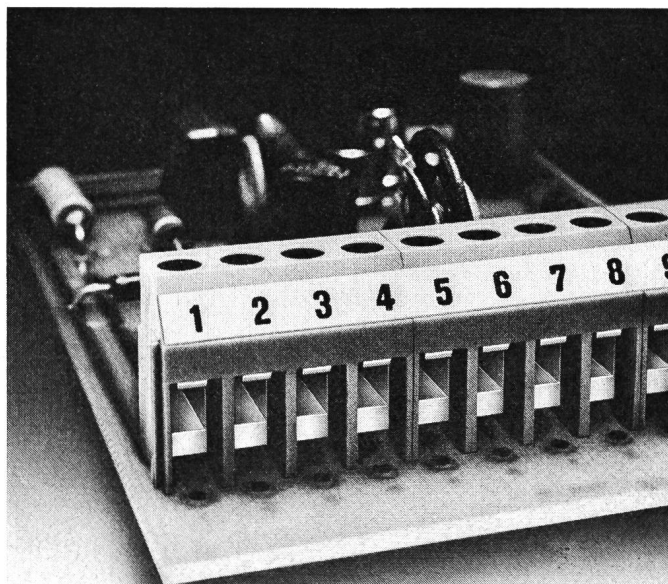
Kapazitätsbereich des CK 05: 10 pF ... 0,1 µF

Kapazitätsbereich des CK 06: 1200 pF ... 1,0 µF

Lagermäßige Kapazitäts-Toleranz: ±10%

Ausführliche technische Unterlagen stehen auf Anforderung zur Verfügung. Und natürlich die Kondensatoren: bar auf die Hand.

**ROEDERSTEIN**  
**BAUELEMENTE-VERTRIEB AG**  
 VORSTADT 28, 8200 SCHAFFHAUSEN, ☎ (053) 4 75 28



## Gegen Würgerei beim Anschliessen: Phoenix-Miniklemme MKDS 3

Phoenix-Miniklemmen MKDS 3 schlucken ohne zu würgen Leiter bis 2,5 mm<sup>2</sup> feinstdrähtig oder 4 mm<sup>2</sup> eindrätig.

Dabei ist die 5 mm rastergeteilte Klemme nur 16 mm niedrig.

Als echte Phoenix-Klemme ist sie natürlich verlustfrei, teilungstreu anreihbar und fluchtet sauber dank gegenseitig stabilisierender Verzäpfung.

Die robuste MKDS 3 gibt es 2-, 3-, 4-, 8- und 12polig, mit unverlierbaren Schrauben und unzerstörbaren Druckstücken - auch nach mehrmaligem Klemmen.

Aber auch die kantigen und zugespitzten, lötfreudigen Stifte garantieren bei geringer Wärmekapazität leichtes Einführen und festen Sitz in der gedruckten Schaltung.

Denn vergessen Sie nicht:  
«Klemme gut – alles gut»

Interessiert? – Anrufen oder schreiben, wir reagieren prompt.

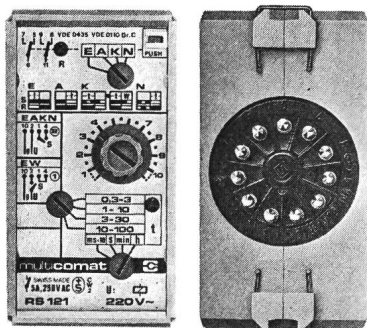
**SAUBER + GISIN**

Sauber + Gisin AG · Höschgasse 45 · 8034 Zürich · Tel. 01-34 80 80



# comat

## Programmierbare Zeitrelais RS 121



**neu**

### Elektronisches Zeitrelais

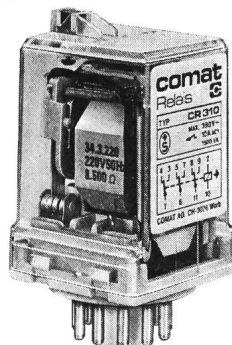
- Fünf programmierbare Funktionen:  
E Einschaltverzögerung  
A Ausschaltverzögerung  
K Impulsverkürzung/-Verlängerung  
W Einschaltwischend  
N Ausschaltwischend
- 16 Zeitbereiche 1:10 von 3 ms – 100 h in einem einzigen Typ (siehe Abb.)
- Störspannungsfestigkeit nach IEC 60
- 2 Leuchtdioden zur Funktionsanzeige
- Bauform: 38 × 72 mm, h = 95 mm

28

COMAT AG CH-3076 WORB SCHWEIZ  
Tel. (031) 83 38 13 tx 33 281 comat ch

# comat

## Steckbare Industrierelais



**neu**

auch CSA-, BS-, UL-geprüft

### Comat Industrierelais CR

- 10 A Starkstromkontakte 380 V~ AC1
- Spulenspannungen von 6 – 380 V~ AC bzw. 6 – 220 V= DC
- Handbetätigung von vorn, staubdicht; mittels Haltefeder arretierbar
- Abmessungen: 35 × 35 × 58 mm hoch einschl. Haltefeder (wird mitgeliefert)
- Zubehör: Relaisfassungen mit Schraub-, Löt- oder Doppelfaston-Anschluss
- Günstige Preise; ab Lager lieferbar

27

COMAT AG CH-3076 WORB SCHWEIZ  
Tel. (031) 83 38 13 tx 33 281 comat ch

# comat

## Programmierbarer Näherungsinitiator



**neu**

umschaltbar von auf

### Induktiver Näherungsinitiator in Modulbauweise *multiprox*

- 5 Anfahrrichtungen durch drehbaren Oszillatorwürfel (siehe Abb.)
- Leistungsteil (Powerbloc) austauschbar
- 3 Powerbloc-Varianten für Initiatoren  
– nach DIN 19 234 (NAMUR) 7,7 – 9 V DC  
– für Gleichspannung 12 – 28 V DC  
– für Wechselspannung 20 – 250 V AC
- Programmierbares Schaltverhalten «schliessend» / «öffnend»

20

COMAT AG CH-3076 WORB SCHWEIZ  
Tel. (031) 83 38 13 tx 33 281 comat ch

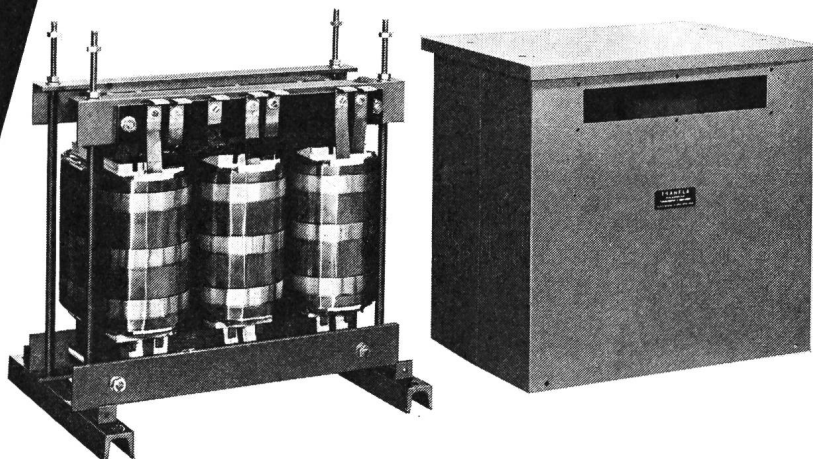
# TRANELA AG

## Günstiger – dank modernster Bandwickel- technik

Bandgewickelte  
**Transformatoren**  
(Leistungsbereich 3 – 500 kVA)

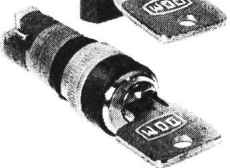
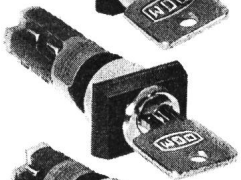
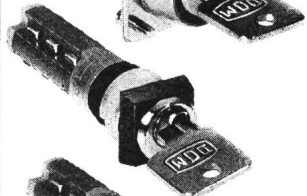
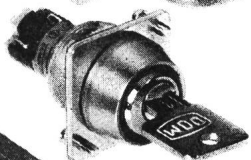
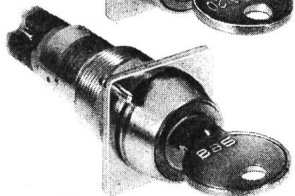
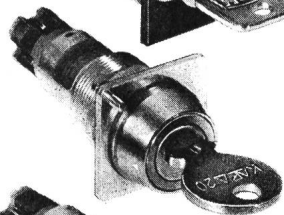
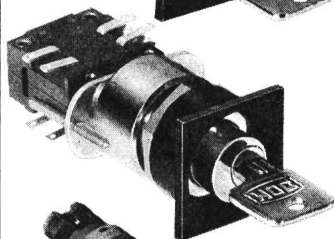
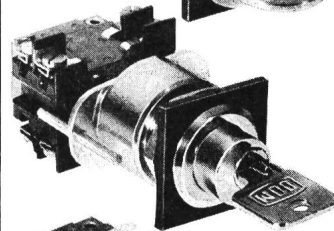
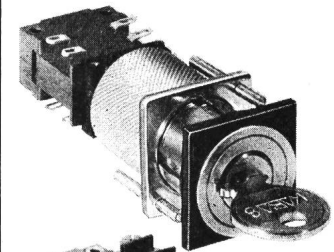
### Drosseln

- Wicklungen aus Kupfer oder Aluminiumfolien
- geringe Abmessungen
- rüttelfest
- auf Wunsch Verschalung oder vergossene Ausführung



TRANELA AG CH-8954 Geroldswil Tel. 01-748 20 52

## Unser grosses Schlüsselschalter-Sortiment hilft Ihnen zur optimalen Lösung



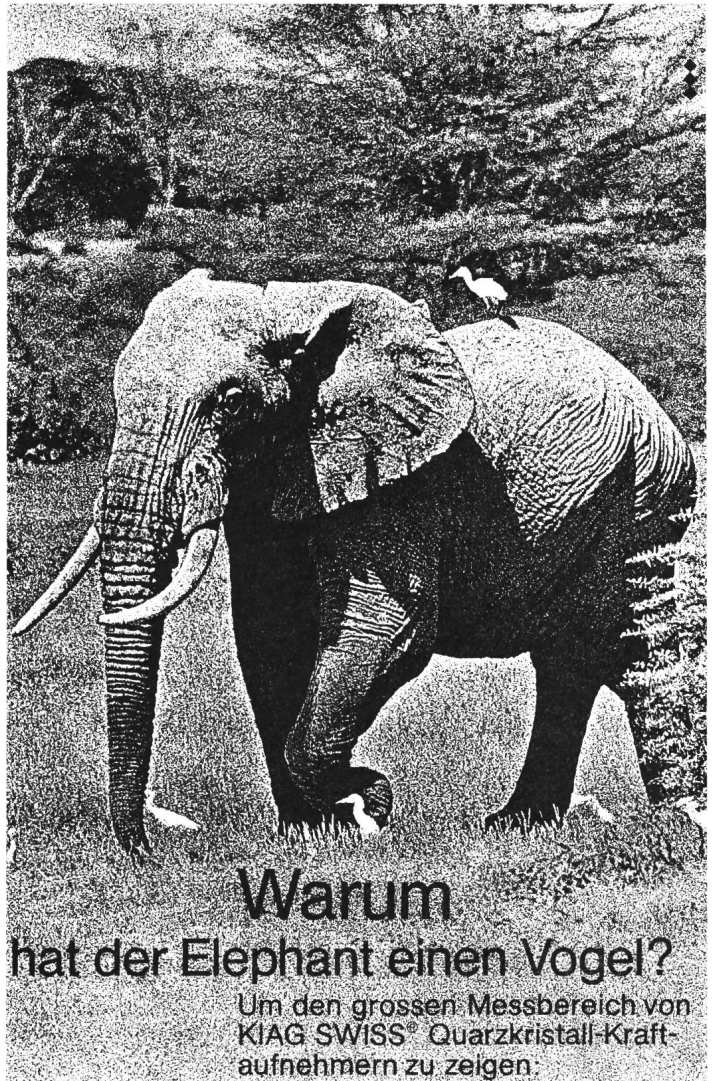
**Serie 4100**  
verschiedene Norm-  
Einbaudurchmesser  
mit Löt-, Schraub-  
und Steck-  
anschlüssen  
DOM- und KABA-  
Sicherheitszylinder  
auch für Schliess-  
anlagen  
Schiebekontakte  
250 V~, 5 A, 750 VA

**Serie 4000**  
verschiedene Norm-  
Einbaudurchmesser  
ausbiegbare  
Doppellötanschlüsse  
Schutzarten IP 65  
und P 30  
DOM-, KABA- und  
SEA-Sicherheits-  
zylinder  
auch für Schliess-  
anlagen  
absolut sicheres  
Schalten bei  
kleinsten Strömen  
und Spannungen  
Sprungkontakte  
aus hartsilber,  
5 $\mu$  hartvergoldet  
250 V~, 5 A,  
1250 VA



**tschudin & heid ag**

CH-4153 Reinach, Telefon 061/76 75 75



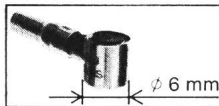
## Warum hat der Elefant einen Vogel?

Um den grossen Messbereich von  
**KIAG SWISS® Quarzkristall-Kraft-**  
**aufnehmern zu zeigen.**

Sie stellen den Elefanten auf den Kraftaufnehmer, registrieren sein Gewicht und setzen es durch Knopfdruck auf Null. Schalten Sie den Ladungsverstärker auf höhere Empfindlichkeit; nun können Sie die Start- oder Landekraft des Vogels genau messen, wenn Sie wollen sogar in drei Komponenten.

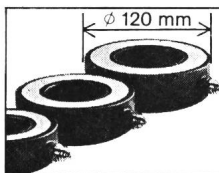
*Quarzkristall-Kraftaufnehmer* gibt es für 1 bis 3 Komponenten; sie messen kleine dynamische Kräfte der Grössenordnung 0,1 N und grosse dynamische und quasistatische Kräfte bis 1 MN und bieten als besondere Eigenschaften:

- Kleine Abmessungen ● hohe Steifheit ● grosse Messbereiche, über 1:100 000
- hohe Stabilität ● unbegrenzte Lebensdauer.



Messbereich 2,5 kN

*Miniatur-Kraftaufnehmer*, der sich auch bei sehr beschränkten Platzverhältnissen einbauen lässt.



Messbereiche bis 1 MN

*Messunterlagscheiben*, 10 Grössen mit Messbereichen von 7,5 kN bei 10 mm Aussendurchmesser bis 1 MN bei 120 mm Aussendurchmesser. Einzelne Grössen auch für 2- oder 3-Komponentenmessung erhältlich.

*Piezo-Messtechnik:* Piezoelektrische Quarzkristall-Messwertaufnehmer für Druck, Kraft, Beschleunigung. Mehrkomponenten-Kraftaufnehmer, -Dynamometer und -Messplattformen. Piezoresistive Druckaufnehmer. Elektronische Messverstärker.

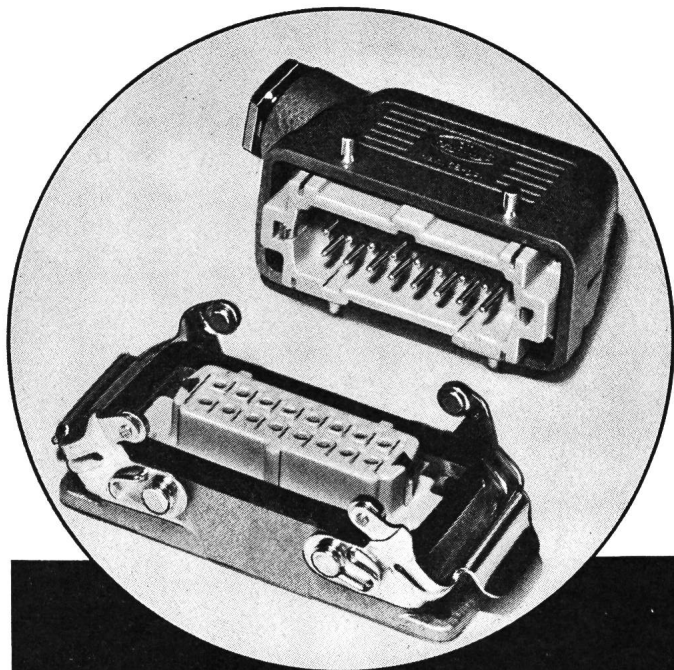
Verlangen Sie ausführliche Unterlagen.



Piezo-  
Messtechnik

# KISTLER

Kistler Instrumente AG  
CH-8408 Winterthur/Schweiz  
Eulachstrasse 22  
Telefon 052-25 28 21 Telex 76 458



## STECKVERBINDER

für Starkstrom.

Umfassendes Programm mit strahlwasserdichten verriegelbaren Gehäusen aus Al-Druckguss

Han E 6-48 pol + E 380V/16A  
 Han HvE 3-32 pol + E 500V/16A  
 Han HsB 6 pol + E 380V/35A  
 Han D 7-128 pol + E 250V/10A max.  
 (nur Crimpausf.)

Han E SEV-geprüft

Kontakte für Schraub-, Löt- oder Crimp-Anschluss

Isolierkörper aus schlagfestem glasfaserverstärktem Formstoff

Werkzeuge für Crimpung erhältlich

Verlangen Sie technische Beratung und Dokumentation

# Interelectronic

Interelectronic E. Oertli, Kirchenweg 5  
 8032 Zürich, Tel. 051/34 84 47

# camille bauer

liefert Messumformer, Anzeige-,  
 Schreib- und Regelgeräte  
 sowie betriebsfertige Ausrüstungen  
 für die hydraulische, thermische und  
 nukleare Energieerzeugung  
 für die Verteilung elektrischer und  
 thermischer Energie  
 für die Automation in der Verfahrens-  
 technik  
 für die Wasser- und Luftüberwachung  
 im Rahmen des Umweltschutzes

Unser Verkaufsprogramm umfasst die  
 Erzeugnisse folgender Firmen:

Camille Bauer, Messinstrumente A.G.,  
 CH-Wohlen

Hartmann & Braun A.G., D-Frankfurt/Main

Gimat mbH, D-Polling

Max Purrmann K.G., D-Düsseldorf-Holthausen

Hch. Wösthoff oHG, D-Bochum

Pyrotenax Ltd., GB-Hebburn

Dr. Martin Böhme, D-Berlin

W. Baelz & Sohn K.G., D-Heilbronn

Dr. Thiedig K.G., D-Berlin

MLE, GB-Plymouth

Camille Bauer Aktiengesellschaft  
 Mess- und Regeltechnik  
 4002 Basel Dornacherstrasse 18  
 Telephon 061/22 88 00 Telex 62159

Technische Geschäftsstellen:

3007 Bern 14	Schwarztorstrasse 59	031 25 61 56	Telex 3251
1006 Lausanne	3, chemin du Cap	021 28 42 35	Telex 2475
8048 Zürich	Bachmattstrasse 59	01 62 60 70	Telex 5415



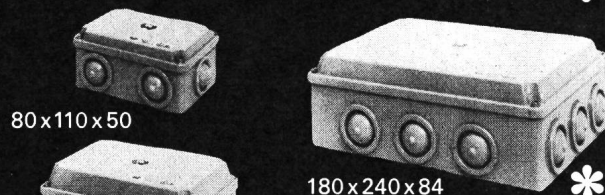
# Preisgünstige Kunststoff- Dosen grau

spritzwassersicher 

- mit Universal-Befestigungsrippen im Boden
- schwer entflammbar, selbstlöschend und schlagfest
- zur Verwendung in Installationen und im Maschinenbau
- mit oder ohne Einführungs-Stutzen



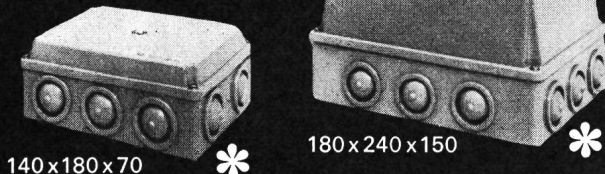
100x100x50 Innenmasse 140x180x140



80x110x50 180x240x84



110x150x68 180x240x150



140x180x70 220x300x110

- die mit \* bezeichneten Größen auch mit durchsichtigem Deckel

- die 6 grössten Typen auch mit Montageplatten für beliebige Einbauelemente

Verlangen Sie  
Preisangebot

 **OSKAR WOERTZ BASEL**

Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel  
Eulerstrasse 55 Telefon 061 23 45 30 Telex 63179

**SIEMENS-ALBIS**  
AKTIENGESELLSCHAFT



## Unsichtbares Schalten wird sichtbar gemacht



Der neue Dreikanal Metallpapier – Impulsschreiber mit optimaler Anpassungsfähigkeit – steckbare Modulbauweise – zwei Papiergeschwindigkeiten – drei Anlassarten – Auflösungsvermögen bis 1000 Hz. – leichte Auswertung der Schreibspuren hinter beleuchtetem Masstab – Signallampe für Schreibbereitschaft – Netzanschlüsse 110/125/220 V, 50/60 Hz. umschaltbar.

Ausser dem zeitlichen Verhalten neutraler Kontakte können Spannungs- und Stromimpulse bis 300 V =/~ bzw. 2 A =/~ aufgezeichnet werden.

Coupon

Senden Sie mir Unterlagen  
über den Oscillogreg

Firma

Name

Stellung im Betrieb

Strasse

PLZ/Ort

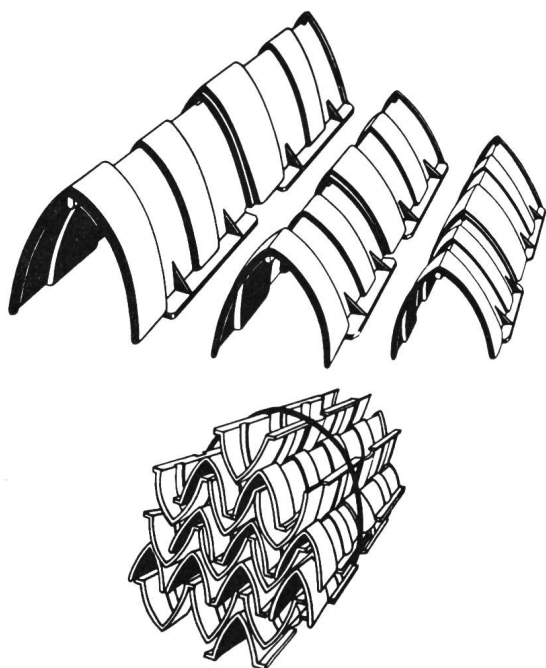
**SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT**

Vertrieb Teilnehmeranlagen

Freilagerstrasse 28, 8047 Zürich, Telefon 01-247 3111

Belpstrasse 26, 3007 Bern, Telefon 031-65 0111

## dank dem Oscillogreg von Siemens-Albis



## SCHOELLER- Kunststoff-Kabelabdeckung — die moderne Lösung

### Vorteile:

- Wandstärken-Verdickung in der Gefahrenzone
- Breite Auflageflächen
- Gesicherte Stoßstellen
- Mittentrennung ergibt Kurzabdeckungen für enge Radien
- Verriegelungsmechanismus verhindert das Wegspringen
- Hohe Wirtschaftlichkeit, schnelle Verlegung, billiger Transport
- 3 Grössen für alle Kabel bis zu 120 mm Durchmesser

### Technische Daten:

	KD 50	KD 80	KD 120
Länge (mm)	420	420	420
Basisbreite innen	70	110	150
Breite aussen	105	150	210
Gewicht pro m	0,9	1,5	2,1
Max. Kabel- $\varnothing$	50	80	120
Min. Biegeradius ganz	2,5 m	2,7 m	3,4 m
Min. Biegeradius halbiert	1,5 m	1,6 m	1,8 m
Lieferform	Bünde à 20 Stück = 8 m		

Ein Produkt der  
**ALEXANDER SCHOELLER & CO. AG**  
8604 VOLKETSCHWIL

Verkauf:  
**KABELWERKE BRUGG, 5200 BRUGG**

**Ihr Partner  
für**

## Neutrale Beratung und Planung

- Energiewirtschaftliche Beratung
- Energieversorgungsanlagen
- Transformatorenstationen
- Betreuung von Gemeinde-Elektrizitätswerken
- Hausinstallationskontrolle
- Strassen- und Tunnelbeleuchtungen
- Steuerungs- und Regeltechnik
- Gemeinschaftsantennen-Grossanlagen

Weitere Niederlassungen in:  
Chur — Zürich — Näfels — Weinfelden



**B. Graf AG**  
**Ingenieurbüro für Elektrotechnik**  
9006 St.Gallen Notkerstrasse 136 Telefon 071/263525

# CEKON

## Kragensteckvorrichtungen für Ihre Sicherheit



Sicherheit in feuchten und in trockenen Räumen.  
CEKON-Steckvorrichtungen entsprechen deutschen  
und internationalen Normen, das ist  
höchstmögliche Sicherheit.

**LINDNER GmbH**

86 Bamberg  
Lichtenhaidestraße 15  
Postfach 1960

WA 102 73

Das internationale Kragensteckvorrichtungssystem, mehrpolig, mit Schutzkontakt:

16 A bis 125 A  
50 V bis 750 V

Nach folgenden Normen und Vorschriften:

CEE Publ. 17 IEC 309 / 309a  
VDE 0623  
DIN 49 462 und 49 463  
SEV TP 208/1 A

Bezugsquelle:  
Schweiz. Elektro-Grosshandel (VLE)

Information:

**FÜNFSCILLING + CO, BASEL**

Generalvertretung Schweiz  
Tel. 061 / 26 88 44, Telex 6 21 21

**Lanz an der  
ineltec**  
6.-10. September 1977  
Halle 5, Stand 341

3 erfolgreiche  
Lanz-Produktgruppen:

Lectrocanal  
**Kabelträgersystem**

Normabarre  
**Stromschienenreihe**

Lectroleit  
**Doppelböden**

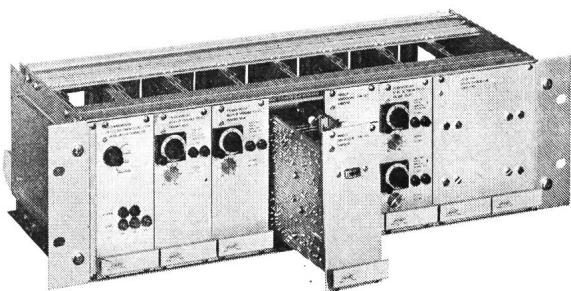
Dazu weitere  
typische Lanz-Produkte:  
UP/AP-Kasten, Tableaux,  
Befestigungsmaterial,  
Brandabschottungen



**LANZ**

**Lanz Industrie-Technik AG**  
4853 Murgenthal  
Telefon 063 45 11 22

# Unser Beitrag zur Sicherheit Ihrer Anlagen



**Elektronische Drehzahlmess- und Signalisieranlagen**  
für die Automation und Fernbedienung

JAQUET AG,  
Thannerstrasse 15, CH-4009 Basel,  
Telefon 061-38 39 87, Telex 63 259



↑

# HELL HELLER LUXRAM

**LUXRAM LICHT AG.**

**GOLDAU**

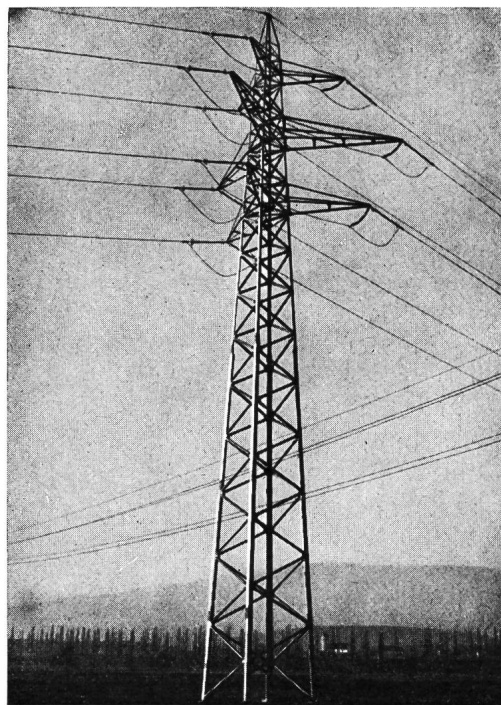
TEL. 041/81 63 81

# Hans Wettstein

Elektrische Unternehmungen

## Balsthal

Telefon 062 / 71 37 25



Freileitungen und Kabelanlagen  
Trafo-Stationen und -Schaltanlagen  
für Hoch- und Niederspannung  
Ingenieurbüro



# 3M löst Ihre Spleissprobleme

im Bereich der Klein-,  
Nieder- und Mittelspannung

**Kleinspannung:**

## Scotchlok<sup>TM</sup>

selbstabsolierende Klemmen für die  
Telefonie und Steuertechnik

**Niederspannung:**

## Scotchcast<sup>TM</sup>

Kabelgarnituren für das 3M-Giess- und  
Spritzverfahren

**Mittelspannung:**

## PST neu

Kaltschrumpfverfahren für Innen- und  
Aussen-Endabschlüsse sowie für  
Durchgangsverbindungen 10—30 kV

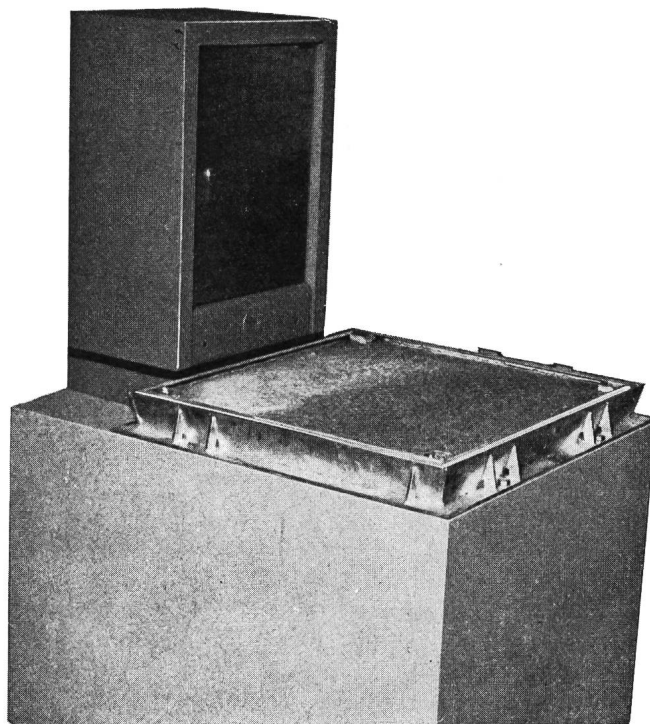


### 3M [Switzerland] AG

Besuchen Sie uns  
an der Ineltec Basel:  
Halle 31, Stand 241

Abt. Elektro-Produkte  
8021 Zürich  
Tel. 01/35 50 50

## RUTSCHMANN



## Rutschmann- Kabelverteilkasten

zeichnen sich aus durch:

- umfassende Auswahl
- günstiges Preis-Leistungs-Verhältnis
- elektrische Einbausysteme, welche dem  
Netzbetrieb gerecht werden
- hohe Beliebtheit beim Montagepersonal
- klaglosen Betrieb über Jahrzehnte
- grösste Verbreitung in der ganzen  
Schweiz seit 40 Jahren

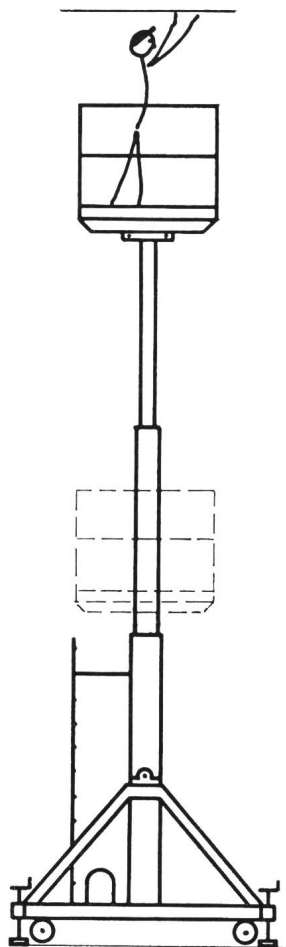
### Rutschmann AG 8627 Grüningen ZH

Telefon 01 / 935 21 56

## INELTEC, Stand 5.205



# Der «gehobene» Arbeitsplatz



Sicher und bequem  
können Montagen, Reparaturen  
und Wartungsarbeiten  
in der Höhe  
mit Arbeitsbühnen von  
Fehr ausgeführt werden.

## **fehr**

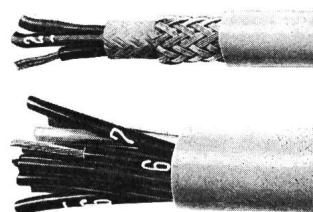
Ihr Demag-Partner

Hans Fehr AG CH-8305 Dietlikon Tel. 01/833 26 60 Telex 52344  
Fördertechnik — Verteiltechnik — Kranbau — Antriebstechnik

## Steuerkabel ab Lager Zürich

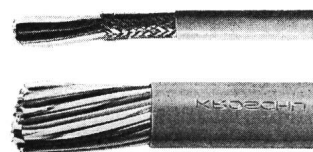
### Kroflex

Steuerkabel, 0,5–16 mm<sup>2</sup>,  
2–100 Adern, 1 Ader gelb-  
grün, Adern schwarz, nu-  
meriert, mit und ohne Pan-  
zerung, PVC-isoliert, Man-  
tel hellgrau



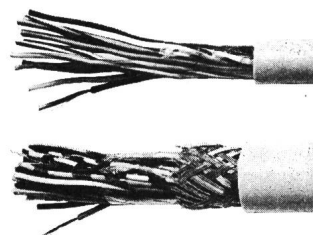
### Schaltflex

Steuerkabel, 0,14–1,5 mm<sup>2</sup>,  
2–61 Adern, Adern farbig  
nach DIN-Farbcode, mit  
und ohne Cu-Abschirmung,  
PVC-isoliert, Mantel hell-  
grau



### Computer

Verbindungskabel, 0,14  
mm<sup>2</sup>, 1–55 Aderpaare,  
Adern farbig nach DIN-  
Farbcode, paarweise ver-  
drillt, mit und ohne Cu-  
Abschirmung, PVC-isoliert,  
Mantel hellgrau

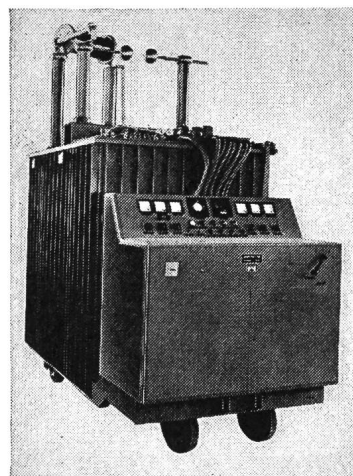


Grosse Auswahl ab Lager.  
Kleinmengen ab Distrelec,  
8029 Zürich, ☎ 01/55 44 55

Aumann + Co AG  
CH-8029 Zürich  
Tel. 01/53 54 00  
Telex 56228 auco

# AUMANN

## Hochspannungsprüfanlagen nach Mass



0–50/100 kV  
30/15 A

## Hans Kull AG

Elektrische Apparate  
4552 Derendingen / Schweiz  
Telefon 065 / 42 37 42

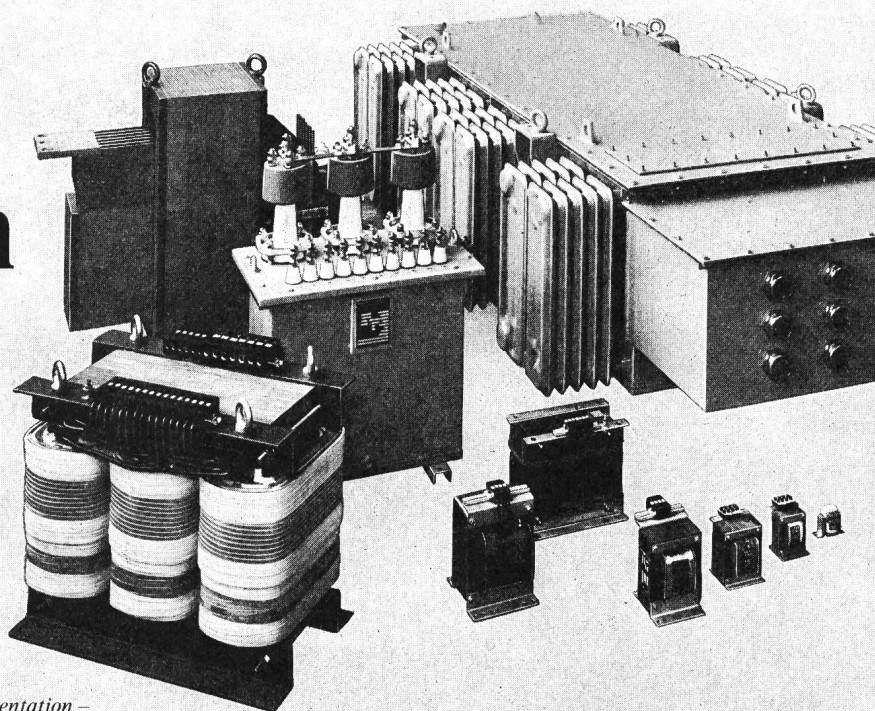
Zuverlässig dank know-how  
und Erfahrung:

# Trans- formatoren von EAO

Unsere Norm- und Massfabrikate finden in weiten Kreisen der Elektrotechnik ihre volle Anerkennung... und dies seit mehr als 25 Jahren. Gönnen Sie sich Sicherheit... wählen Sie Transformatoren von EAO.

Leistungs- und Spezialtransformatoren, Kleintransformatoren, Trockentransformatoren, Öltransformatoren, Schweißtransformatoren, Ofentransformatoren, Tonfrequenztrafos, Tonfrequenzdrosselspulen, Glättungsdrosselspulen... Typenleistungen von 1 VA bis 1 MVA

*Verlangen Sie unsere Dokumentation –  
Ihr Anruf freut uns.*

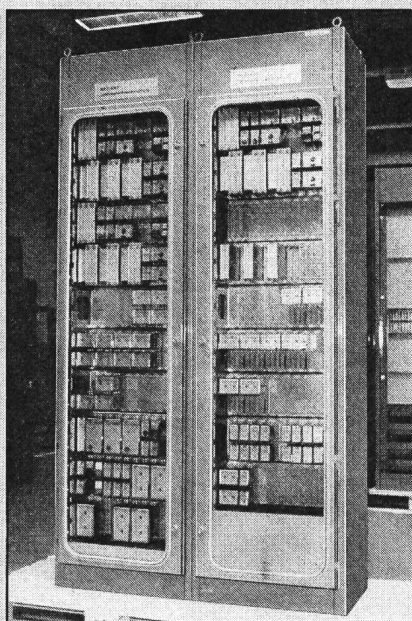


## Elektro-Apparatebau Olten AG

Befehls- und Meldegeräte Transformatoren Stromrichter Steuerungen

Tannwaldstrasse 88, CH-4600 Olten, Telefon 062/ 21 19 61, Telex 68 402

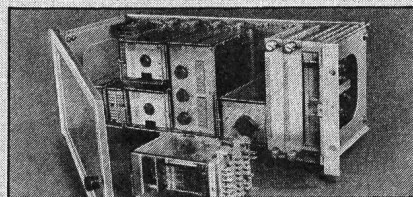
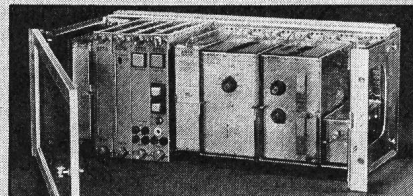
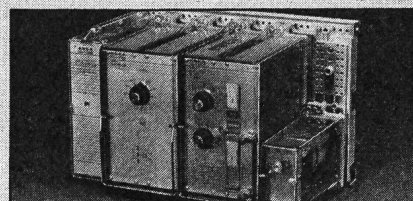
## ASEA-COMBIFLEX, Hochspannungs-Schutz für Sammelschienen und Transformatoren



ASEA-Schutzausrüstungen modernster Konzeption sind die Antwort auf stetig steigende Betriebssicherheits-Anforderungen:

- Weitgehende Verwendung von Halbleitern und statischen Schaltelementen, übersichtlich montiert im 19-Zoll-COMBIFLEX®-System, kompakter Aufbau, minimaler Eigenverbrauch und wartungsfrei
- Niedriger Ansprechwert des Differentialschutzes auch bei mehreren überwachten Stromkreisen
- Äusserst kurze Gesamtarbeitszeit beim Auftreten direkter Fehler
- Volle Stabilität bei durchgehenden Fehlern, auch bei hohen Kurzschlussleistungen und gesättigten Stromwandlern.

Für den zeitgemässen Schutz von Umspannwerken und Übertragungsleitungen: ASEA-Schutzausrüstungen – Verlangen Sie umgehend ausführliche Unterlagen und fachkundige Beratung.



ASEA AG, Flurstrasse 74,  
Postfach 8048 Zürich,  
Tel. 01/52 06 10, Telex 52048

# ASEA

Bureau pour la Suisse romande à:  
1816 Chailly s/Clarens  
Riant-Mont, Tél. 021/62 34 78

Klein Tools, Inc. EST. 1857 Chicago, U.S.A.



Ch. de Montelly 46  
OUTILLAGE  
WERKZEUGE  
1000 Lausanne 20

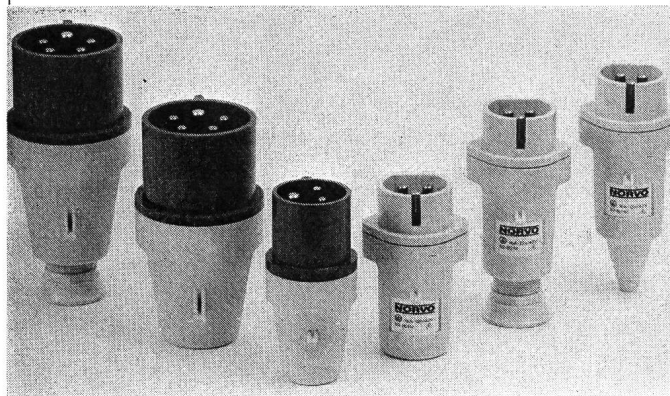


☎ (021) 25 71 21  
**LAUSANNE**  
Télex: 25926

## Walther-CEE-Typ

Rundsteckvorrichtungen

**NEU!** jetzt auch in der Schweiz



16 A und 32 A, SEV-geprüft  
63 A Prüfung in Vorbereitung  
Internationale Norm  
DIN 49462/63, VDE 0623, CEE 17, CEI 309

Walther-CEE-Typ Steckvorrichtungen sind ihrer Zeit voraus

Bezugsquelle:

**Schweiz. Elektrogrosshandel (VLE)**

Prospekte durch die Generalvertretung

für die Schweiz

**DE-Metall**

H. F. Demhartner, 8953 Dietikon, Telefon 01 / 740 33 84



Fabrikation von:

## Transformatoren

einphasig bis etwa 30 kVA  
dreiphasig bis etwa 100 kVA  
nach SEV-Vorschriften

**Print-Transformatoren**

offen oder vergossen

**Schnittbandkern-Transformatoren**

**Hochspannungs-Prüfgerät**

Vertretung von:

PREUSSLER **Ring-Stelltransformatoren**,  
ein- und dreiphasig, von 0,8 A bis über  
100 A

CONSTANT **Transformatoren für Neon-  
Leuchtröhren** mit konstantem Röhren-  
strom von 40 oder 80 mA bei verschiede-  
nen Röhrenlängen

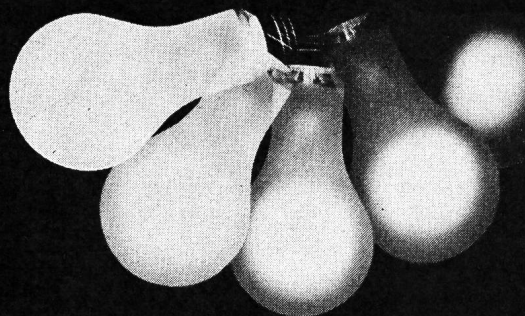
Bitte verlangen Sie unsere technischen  
Unterlagen und Preisliste

**O. DÜR AG 8046 ZÜRICH**

WEHNTALERSTRASSE 276 TELEFON 01-48 52 25

**TRANSFORMATORENFABRIK**

BRIEFADRESSE: POSTFACH, 8056 ZÜRICH



## Elektronische Licht-Steuerungen

**Saalverdunkler**

ein- oder mehrphasig, hand- oder fern-  
gesteuert, auch mit tageslichtabhängiger  
Automatiksteuerung

**Bühnenlichtregie**

mit beliebig vielen Stellkreisen, program-  
mierbar, auch rechnergesteuert und mit  
floppy-disk-Speicherwerk

**Gebietsvertreter**

und Servicestellen in der BRD auf  
Anfrage bei:

starkstrom-elektronik ag  
Landstr. 129  
CH-5430 Wettingen / Schweiz  
tel. 056 / 26 39 51  
tx. 55 435 sew ch



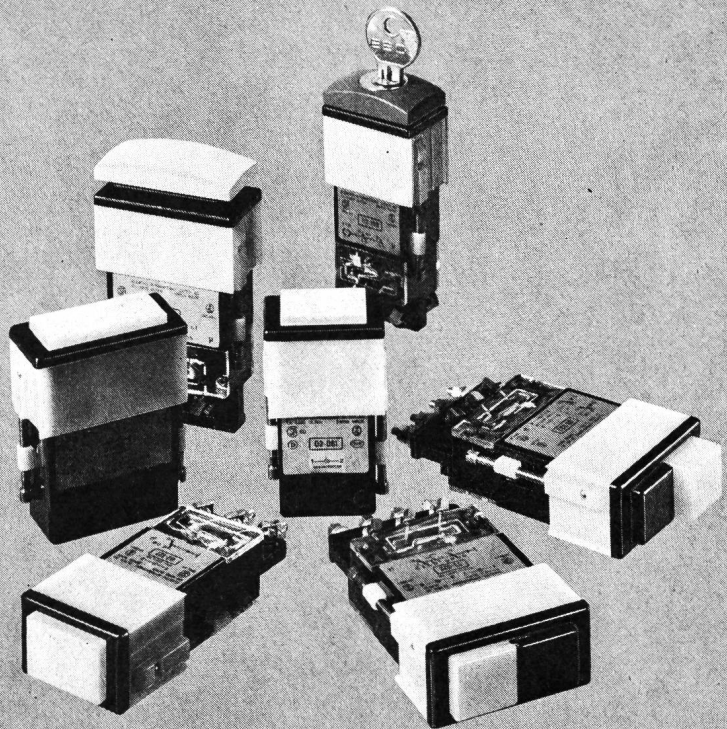


# Qualität par excellence:

## Serie 02/03

Wertsteigerung durch  
EAO-Leuchttasten –  
eine weltweit bekannte  
Formel zur  
ästhetischen und  
funktionellen  
Aufwertung Ihres  
Produktes!  
Leisten Sie sich die  
Gewissheit, das Beste  
eingesetzt zu haben;  
gönnen Sie sich  
Sicherheit... wählen  
Sie Befehls- und  
Meldegeräte von EAO.

Tasten und Schalter mit 1 oder 2 Schalt-  
werken, Sicherheitsausführungen mit  
zwei Lampen T6,8, Doppeltasten mit 2  
unabhängigen Funktionen; Melde-  
leuchten, Pilz-, Schlüssel- sowie  
Schlüsselpilz-Versionen...  
Grosse Leucht- und Gravurfläche, ge-  
getrennte Druckhauben (03), Schalt-  
leistungen bis 10 A/380 V, Löt-,  
Schraub- oder Wire-Wrap-Anschlüsse,  
Front 24 x 36 resp. 24 x 48 mm,  
internationale Prüfzeichen (SEV, CSA,  
UL, DEMKO, ÖVE, Det Norske  
Veritas, Lloyds International)...  
*Verlangen Sie unsere Dokumentation –  
Ihr Anruf freut uns.*



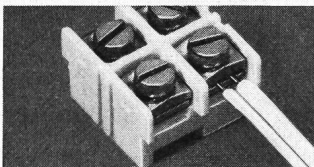
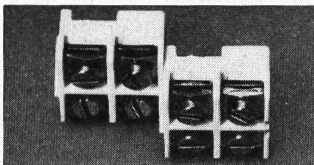
### Elektro-Apparatebau Olten AG

Befehls- und Meldegeräte Transformatoren Stromrichter Steuerungen

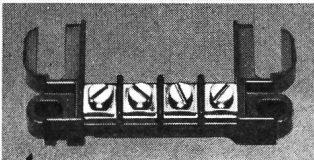
Tannwaldstrasse 88, CH-4600 Olten, Telefon 062 / 21 19 61, Telex 68 402

## Das neue REICHLE T+T-Programm ohne (Haken und) Oesen

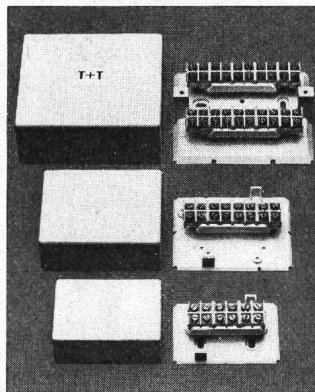
**Die Klemme (Pat. ang.)**  
Zusammensteckbar, **NEU:**  
ohne Oesen.



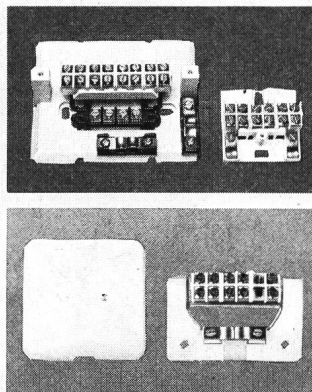
**Die rote Erdklemme**  
Sie findet in jeder Dose  
neben dem Klemmsteg Platz.



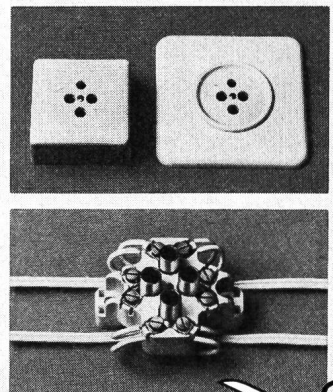
**Die Durchgangskasten**  
(Pat. ang.)  
Mit dem bewährten 0-Abstand,  
**NEU: Klemmen ohne Oesen.**



**Die Anschlusskasten**  
(Pat. ang.)  
Mit allen bisherigen Vorteilen,  
**NEU: Klemmen ohne Oesen.**



**Die Steckdosen**  
Formschön mit versteckten  
Hülsen, seit 2 Jahren **ohne**  
Oesen.



### COUPON

Ich will den Anschluss nicht verpassen.  
Bitte senden Sie mir detaillierte Unterlagen über  
das einzigartige REICHLE T+T-Programm.

Name

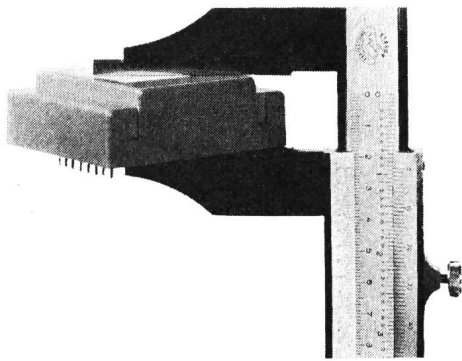
Adresse

PLZ/Ort

**Reichle+**  
**De-Massari**

8610 Uster Tel. 01 - 87 57 67

## FLACHTRAFO



INELTEC  
Halle 23  
Stand 275

- Extrem niedrige Bauhöhe
- Komplette vergossen
- Spannungen nach Wunsch
- Leistung bis 22 VA
- Günstiger Preis

Verlangen Sie die neuesten Unterlagen F-01

## WAGNER+GRIMM AG

Transformatorenfabrik  
6102 Malters Telefon 041/97 22 55

Zu verkaufen

## Netz- Transformator 600 kVA

17 000 / 16 500 / 16 000  
416 / 240 V

Fabrikat MFO, Baujahr 1952  
in betriebsbereitem Zustand

Kurzofferten sind zu richten  
an:

**SCHAUBLIN S.A.,**  
Maschinenfabrik  
2735 Bévillard  
Telefon 032 / 92 18 52

78

*Le courant  
Bosch rend  
indépendant  
du réseau.*

Généatrices Bosch  
Groupes électrogènes  
de secours Bosch  
Eclairage mobile  
de secours Bosch

**BOSCH** Robert Bosch S.A., Vente Eisemann  
78, rue de Lausanne, 1211 Genève 2, Tél. 022 31 32 00

Zu verkaufen

## Transformator

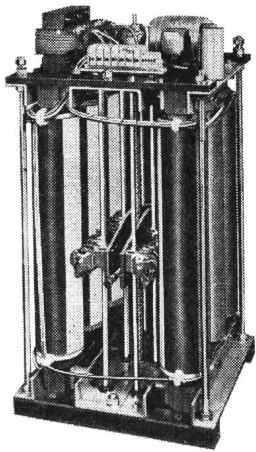
Hersteller BBC

Typ DON 30 b  
kVA 500  
U 10250/10000/9750, 397/229 520/301  
I 28,2 A, 555/726 A  
ek % 4,3

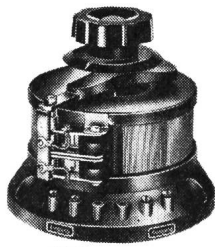
Telefon 053 / 8 10 25, intern 397

80

# Sulzer-Elektronik für Daten-, Steuerungs-



# Stelltransformatoren



**REO**

Generalvertretung  
für die Schweiz

REO — Ring- und Säulenstell-  
transformatoren, ein- und  
dreiphasig, in präziser elektro-  
technischer Ausführung, mit  
robuster störungsfreier  
Mechanik,

- Motor- oder Handantrieb
- verschalt und unverschalt
- teilweise ab Lager lieferbar

Verlangen Sie die Dokumen-  
tation!

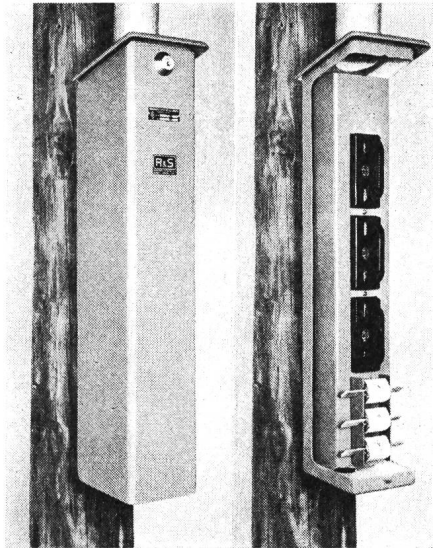


GUTOR AG  
CH-5430 Wettingen/Schweiz  
Tel. 056 26 25 25 · Telex 54130 gutorch



## Strang-Sicherungskasten für Mastmontage 500 V, 250 A

vollisoliert, sehr schmaler Kunststoffkasten zum  
Absichern und Auftrennen eines Freileitungs-  
stranges oder Kabelüberganges auf eine Freileitung



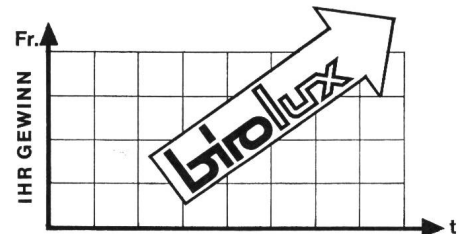
## RAUSCHER & STOECKLIN AG, SISSACH

Fabrik elektrischer Apparate und Transformatoren  
Tel. 061/98 34 66, Ineltec-Stand 31. 249

## Lichtsteuerungen

**Damit Sie mehr  
als nur Licht sparen...**

... haben wir unser  
**birolux-Lichtsteuerungs-System**  
entwickelt — Ein System,  
das auch im Falle von Gasentladungsröhren keine  
Vor- oder Grundlasten braucht. Es wäre doch  
zu schade, den Gewinn Ihrer Sparsamkeit in Wärme  
zu verwandeln!



Sparen Sie sich unnötige Energieverluste!  
Verlangen Sie unsere Dokumentation noch heute.

### INFO-CHECK

für Ihre Dokumentation  
1. Ausschneiden  
2. Auf Briefbogen aufkleben  
3. Einsenden

LS 1

SEV 17/77

INELTEC 1977, Halle 3, Stand 311 und 411

# Mess- und Regeltechnik

Besuchen Sie uns

auf dem Stand 341 in der Halle 3  
der Schweizer Mustermesse Basel

**ineltec**

Fachmesse für industrielle  
Elektronik und Elektrotechnik  
6.-10. Sept. 1977

oder an der Hegifeldstrasse 30  
in Oberwinterthur

**SULZER®**

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft  
8401 Winterthur  
Industrielle Elektronik  
Telefon 052 81 65 00



## Blitzschutz für Elektronik

Treffen Sie uns an der

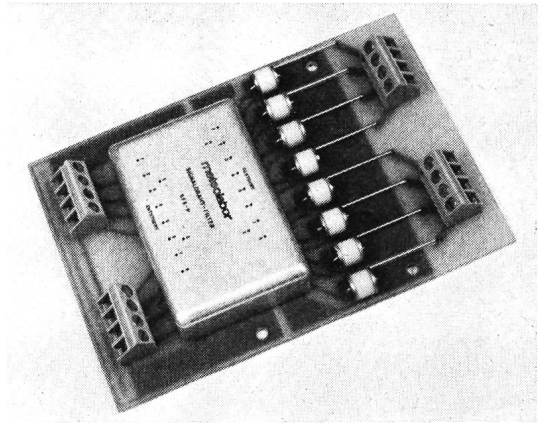
### INELTEC, Halle 23, Stand 151

Während der ganzen Ausstellung stehen Ihnen kompetente Fachberater für Störschutz- und Überspannungsprobleme zur Verfügung. Wir zeigen Ihnen das Filterprogramm und demonstrieren unsere Überspannungsschutzschaltungen.

**meteolabor ag**

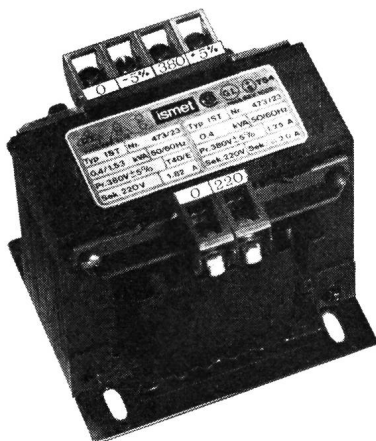
Ingenieur-Unternehmung  
für Elektronik

Hofstrasse 92, 8620 Wetzikon, Telefon 01 77 78 88, Telex 75 782



## ismet Transformatoren

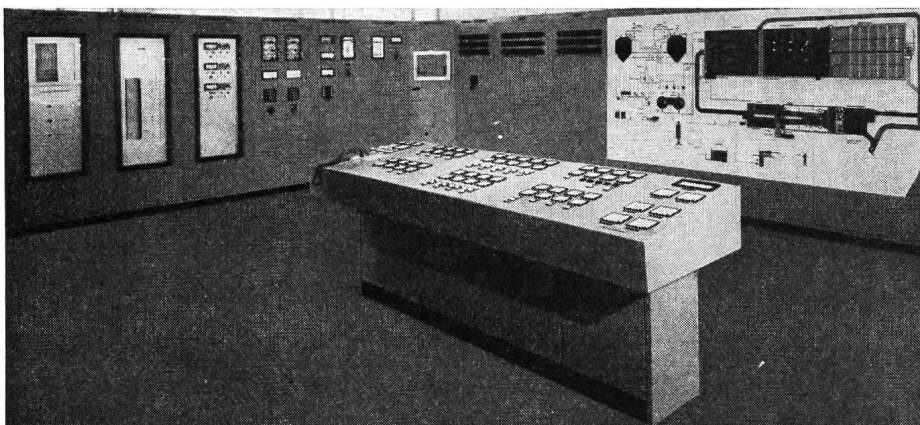
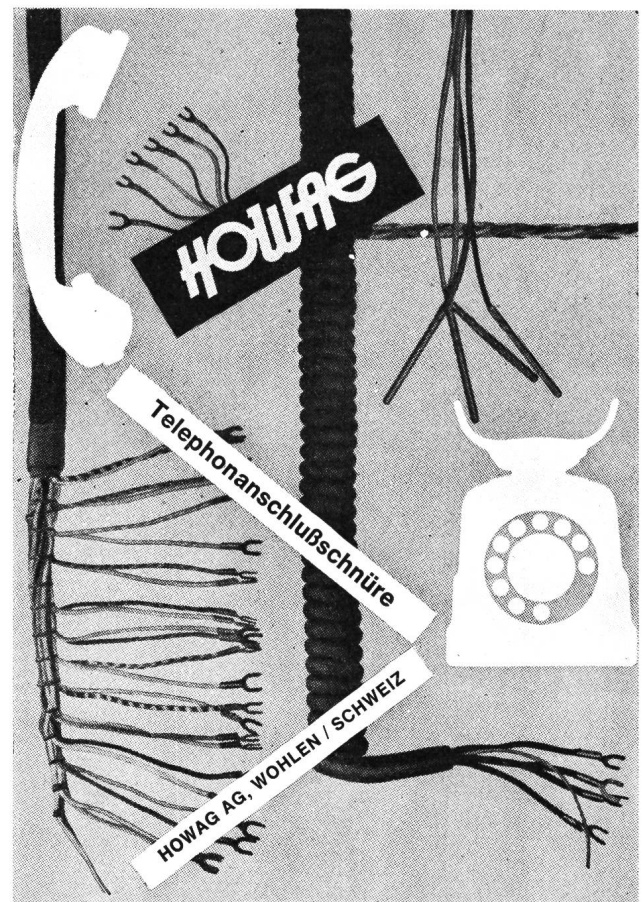
- SEV-geprüft
- Jetzt auch mit CSA- und GL-Prüfzeichen
- Vakuum-imprägniert
- In vielen Übersetzungen und Leistungen ab Lager lieferbar



**TRANSMETRA AG**

Grubenstr. 104 Tel. 053 / 4 86 26  
8203 SCHAFFHAUSEN

Wir stellen aus: INELTEC '77, Halle 26, Stand 351



**RUOSS  
ELEKTROTECHNIK AG  
8854 SIEBEN**

Schalttafelbau,  
Elektrotechnische Unternehmung  
Tel. 055 / 64 12 58

Über 50 Jahre Dienst am Kunden  
durch Erfahrung und Zuverlässigkeit

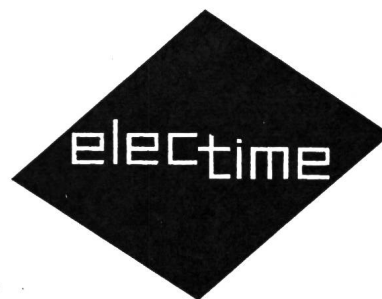
# NOTSTROMANLAGEN

Statische, unterbruchlos schaltende Anlagen, ein- oder dreiphasig. Von 2 bis 135 kVA. Ausgang geregelt, sinusförmig und spannungsspitzenfrei. Komplett funktentstört. Höchste Qualität und Betriebssicherheit.

Portable Kleinanlagen 0,8 bis 5 kVA 110/220 V 50 Hz, 500 W 12 V = / 24 V =.

Für Benzin-, Diesel- oder Propangasbetrieb.

Robust und betriebssicher. Verlangen Sie bitte Unterlagen!



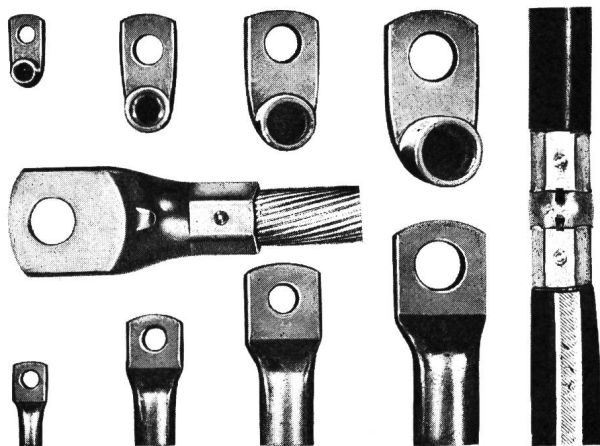
# ELECTIME

**Electime AG**  
Falkenstrasse 17  
CH-2502 Biel, Tel. 032 / 42 19 19 / 42 19 10

**Besuchen Sie uns an der INELTEC, Halle 3, Stand 127**

Wir führen ein  
**komplettes Verbinder-Programm für die Elektrotechnik**  
so u. a.

**ROHRKABELSCHUHE** von 0,5–500 mm<sup>2</sup>, in El.-Cu  
verzinkt, gerade Form und 90° abgewinkelt



dazu für alle Querschnitte: Presszangen

**pneumatische und hydraulische Presseinrichtungen**  
ferner Kabelscheren, Abisoliergeräte, Kabelbinder,  
Kabelbriden, Prüfsummer, Spannungsprüfer u. a. m.

Verlangen Sie unsere Prospekt- und Preisunterlagen

# Soudag

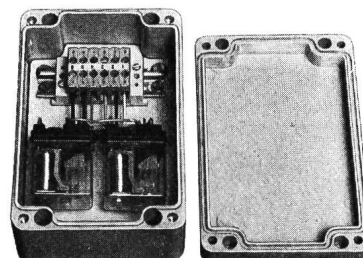
**AG**  
Elektro- und Blindniettechnik  
Friesstrasse 19 8050 Zürich Tel. 01/50 06 36

**Besuchen Sie uns an der INELTEC, Halle 23, Stand 635**

## Apparate- gehäuse von

# bopla

aus Makrolon,  
zum Einbauen von Klein-  
apparaten usw., in über  
80 Ausführungen lieferbar.  
Auch aus ABS hellgrau, die  
preisgünstigste Variante.



Mit Nocken zum  
direkten Befestigen  
von gedr. Schaltungen  
oder Montageplatten.  
Auf Wunsch mit  
Bohrungen versehen.



26

# MATERA AG

# BASEL

4001 Basel  
Leonhardstrasse 37, Postfach  
Telefon (061) 22 06 30

# WECHSELRICHTER

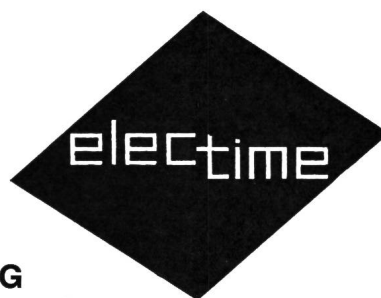
Ein umfassendes Angebot von preisgünstigen, statischen  
Wechselrichtern höchster Qualität und Betriebssicherheit steht  
zur Verfügung.

Ausgang: sinus- oder rechteckförmig, stabilisiert oder  
ungeregelt

220 V 50 Hz, 115/230 V 60 Hz, 115 V 400 Hz

Eingang: 12 V = bis 220 V =

Leistungen: 15 VA bis 1,35 kVA Verlangen Sie bitte Unterlagen!



# ELECTIME

**Electime AG**  
Falkenstrasse 17  
CH-2502 Biel, Tel. 032 / 42 19 19 / 42 19 10

**Besuchen Sie uns an der INELTEC, Halle 3, Stand 127**

Wir suchen einen etwa 35jährigen

## Elektro-Ingenieur HTL als Verkaufsleiter

Dieser Posten erfordert eine dynamische Persönlichkeit.

Von unserem zukünftigen Verkaufschef erwarten wir Initiative, die Fähigkeit, tüchtige Mitarbeiter zu führen und gezielt einzusetzen. Erfahrung im Verkauf und im Aussendienst sowie gute Französisch- und Englischkenntnisse.

Als Gegenleistung für den aktiven Einsatz bieten wir:

- angenehme Arbeitsbedingungen,
- den Anforderungen entsprechendes Gehalt
- und zeitgemässe Fürsorgeeinrichtungen

Sollten Sie sich für diese anspruchsvolle Stelle interessieren, so senden Sie bitte Ihre Offerte an:



**Oskar Woertz**

z. Hd. von Herrn Hans Woertz,  
Fabrik elektrotechnischer Artikel,  
Eulerstrasse 55,

**4002 Basel**

Telefon 061 / 23 45 30

79

# 81%

DER LESER  
DES BULLETINS  
HABEN EINFLUSS  
AUF DEN EINKAUF.



### Servotechnik

Unsere Servoantriebe stehen in weltweitem Einsatz und erfüllen wichtige Aufgaben in der Automatisierungs- und Steuerungstechnik.

Zur Verstärkung des jungen, dynamischen Teams der Entwicklungs- und Versuchsabteilung der Elektronikgruppe unseres Produktbereichs **Hydraulik** suchen wir einen initiativen

### Elektroniker (FEAM)

Die Tätigkeit, welche solide Kenntnisse in Digital- und Analogtechniken sowie mehrjährige Praxis erfordert, umfasst vor allem die Entwicklung von analogen und digitalen Steuerungen und Steuerungskomponenten für elektrohydraulische Servosysteme. Eine enge Zusammenarbeit besteht auch mit dem technischen Verkauf. 76

Wenn Sie gerne mithelfen möchten, technisch anspruchsvolle Probleme zu lösen, laden wir Sie ein, Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer F3/67 an den Personaldienst zu senden. Wir würden uns freuen, Ihnen anlässlich Ihrer persönlichen Vorstellung den zukünftigen Arbeitsplatz zu zeigen und mit Ihnen über unsere Anstellungsbedingungen zu sprechen.

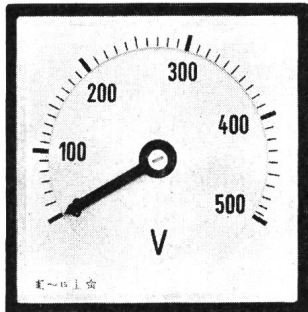
OFA 130.202.462

**SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft**  
8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 / 8 15 55, intern 6771



## Longscale-Messgeräte

Preisgünstige Geräte für Schalttafeleinbau, erhältlich in den Normgrössen 48, 72, 96 und 144 mm, mit normaler oder parallaxfreier Skalaplatte.



- Daten nach VDE/DIN-Normen
- Keine Spezialmesswerke mehr, Watt- und Varmeter, Leistungsfaktormesser usw. mit Drehspulmesswerk und Kleinumformer
- Grosses Lager

Verlangen Sie noch heute die ausführlichen Unterlagen.

**MESUCO**

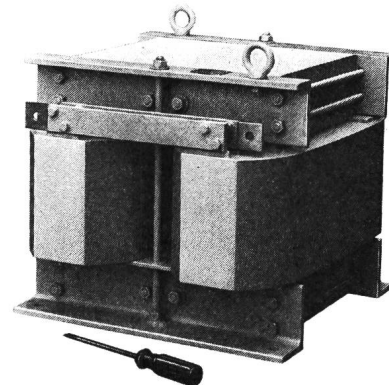
Mess- und Regeltechnik · Tel. 055/38 26 51  
CH-8633 Wolfhausen · Telex 75451



Peter Gloor  
Fabrik elektrischer Apparate  
Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich  
Telefon 01-46 83 50

## Drosselspulen in Spezialausführung

z. B. wie Abbildung:  
Induktivität 2 mH / 200 Amp. ( $i = 1,2 \text{ kA}$ )



AW

INELTEC, Halle 31, Stand 307

# Spannungswandler

## Aus der neuen Haefely-Wandlergeneration

Die neuen Stromwandler kennen Sie schon. Jetzt stellen wir Ihnen die neue Generation Haefely-Spannungswandler vor, genauer: die induktiven Spannungswandler.

Besondere Merkmale: ■ neue Gehäusese-konzeption mit eingebettetem Kern ■ stossfeste Lagewicklung ■ teilentlandungsfrei ■ neuer Wandlerkopf

■ DIN-Porzellanschirme – auch für lange Kriechwege – in den Flanschen einzementiert ■ Erfüllung der Normen von SEV, VDE, ANSI und BS entspricht den IEC-Empfehlungen. An diesem Wandler ist alles neu, auch der Preis. Es lohnt sich wirklich darüber mit uns zu sprechen.

Für diese neue Wandlergeneration haben wir einiges getan. Wir haben neue Werkanlagen eingerichtet und können nach modernsten Methoden fabrizieren und prüfen. Wir können Ihnen das bieten, was Sie von einem erfahrenen Wandlerlieferanten erwarten: Qualität – Betriebssicherheit – Wirtschaftlichkeit.

**Emil Haefely & Cie. AG Basel**

CH-4028 Basel  
Schweiz Suisse Switzerland  
Telefon 061/41 18 17  
Telex 62469 ehb ch



**HAEFELY**

Besuchen Sie uns an der **ineltec**  
Halle 5

## Sind 6 000 000.— Stromkosten pro Jahr hinzunehmen?

Zur Verstärkung unseres Teams für

### Energie-Optimierung

suchen wir einen erfahrenen und initiativen

## Dipl. Elektro-Ingenieur ETH

Für weitere Auskünfte oder zur Festlegung eines Gesprächstermins erwarten wir gerne Ihren Anruf.

### TBF

**Toscano-Bernardi-Frey AG**  
Planer und Ingenieure  
Telefon 01 / 60 26 36

77

Wir suchen einen selbständigen

## Elektroingenieur-Techniker HTL

### Fachrichtung Starkstrom

als Stellvertreter des Abteilungsleiters für folgende Aufgaben:

- Betreuung der elektrischen Ausrüstungen mit geregelten Antrieben
- Konstruktion von Steuer- und Schaltanlagen

Wir erwarten gute Kenntnisse der Regelungstechnik sowie Konstruktionserfahrung in der Entwicklung und im Bau von Schaltanlagen. 82

Sie finden bei uns ein angenehmes Arbeitsklima in modernem Betrieb und fortschrittliche Anstellungsbedingungen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an:

OFA 107.106.968

**GRAPHA electronic**

**Grapha Electronic AG**  
4800 Zofingen  
Telephon (062) 5211 22

Unser Auftraggeber, eines der auf dem Gebiet des Maschinen- und Motorenbaus bekanntesten und erfolgreichsten Industrie-Unternehmen der Schweiz, sucht durch uns einen etwa 30–45jährigen

## Dipl. El.-Ing. ETH

zum Einsatz als

## Abteilungsleiter Messtechnik

In enger Zusammenarbeit mit den Unternehmensbereichen Forschung, Fabrikation und Verkauf bearbeiten Sie hier einen vielschichtigen Aufgabenkreis mit den folgenden Schwerpunkten:

- Analyse messtechnischer Probleme (mechanisch, optisch, akkustisch, chemisch usw.) und Erarbeitung technisch sowie wirtschaftlich optimaler Lösungen im Hinblick auf das einwandfreie Funktionieren der weltbekannten Produkte
- Ausgestaltung der Abteilung zur von den verschiedensten Bereichen gefragten und geschätzten zentralen Dienstleistungsstelle
- laufende Ergänzung der modernsten messtechnischen Einrichtungen
- fachlich kompetente und menschlich loyale Führung eines Teams von etwa 8 Mitarbeitern (HTL und FEAM)

Als Anwärter auf diese Kaderposition weisen Sie sich über mehrjährige, möglichst breitgelagerte Praxis auf dem Gebiet der Messtechnik und ausgeprägtes Verständnis für maschinenbauliche Probleme aus. Gelegentliche Kontakte zu Kunden im Ausland setzen gute Englisch- und Französischkenntnisse voraus.

Bitte reichen Sie uns Ihre Offerte unter Kennziffer 3735 ein.

81



**Häusermann + Co AG**  
**Unternehmensberatung**  
**Kaderselektion**

**8035 Zürich**  
**Stampfenbachstr. 48**  
**Telefon 01 60 41 41**

Herr M. Steiner bürgt Ihnen persönlich für absolute Diskretion nach allen Seiten.

OFA 148.084.006

## Werkzeugkoffern und Handwerkzeug-Halter

Verschiedene Preislagen,  
leer oder gefüllt,  
mit Leibgurten  
in 3 Längen

Qualität  
zu günstigen  
Preisen:  
ab Lager



**A. Steffen AG Elektrohandel**

Härdli 14, 8958 Spreitenbach 2 Telefon 056 / 71 47 41

INELTEC, Halle 31, Stand 444

## Abzweigstecker Fiches de dérivation

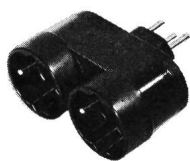
mit waagrechter Ein-  
führung, unzerbrechlich  
Pat. ang.  
2pol. + E 10 A, 250 V



avec entrée horizontale,  
incassables. Brevetés

2 pol. + T 10 A, 250 V

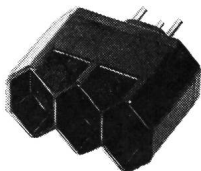
Typ 12/2 x 14



Passend für 2 Gummistecker,  
Typ 12 oder 14  
Correspondant pour 2 fiches en  
caoutchouc, type 12 ou 14

Schwarz/Noir	Weiss/Blanc
Nr./N° 4739	Nr./N° 4739 W
E-Nr./N°	E-Nr./N°
672 037 127	672 037 027

Typ 12/3 x 13



Passend für 2 Gummistecker oder  
3 normale Stecker, Typ 12  
Correspondant pour 2 fiches en  
caoutchouc ou 3 fiches normales,  
type 12

Schwarz/Noir	Weiss/Blanc
Nr./N° 4738	Nr./N° 4738 W
E-Nr./N°	E-Nr./N°
672 038 117	672 038 017

Lieferbar durch Elektro-Grossisten /  
Livrables par les grossistes électro



**Jenni+Co., 8152 Glattbrugg ZH**

Tel. 01 / 836 50 57



# e.o.bär

3000 Bern 13

Postfach 11  
Wasserwerksgasse 2  
Telefon 031 / 22 76 11

8000 Zürich

Ankerstrasse 27  
Telefon 01 / 242 85 13

1200 Genève

16, rue Ed.-Rod  
Tél. 022 / 44 74 67

## Schaltuhren und Stundenzähler

(Verlangen Sie Katalog und Preisliste)

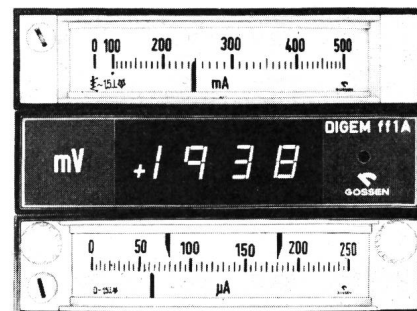
**SANTIS  
BATTERIEN**  
für Ihre Taschenlampe, für  
Ihren Transistor, für Ihren  
Recorder, für Ihre Spiel-  
zeuge, für Ihren Rasierer,  
für Ihre Kamera, für Ihr  
Hobby, für, für, für, ...  
**BATTERIEN  
SANTIS**

Santis Batteriefabrik J. Göldi 9464 Rüti SG Telefon 071/79 12 12



# GOSSEN

## SCHMALPROFIL INSTRUMENTE



Ein komplettes Programm mit  
DIN-ähnlichen Abmessungen

- Drehspul- und Dreheiseninstrument
- Digitalinstrument DIGEM ff 1
- MESSCONTACTER mit 1 oder 2  
Grenzwertkontakten

■ **NEU!** Lichtbandanzeiger **DINALOG**



**ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLLEN**

Elektr. Mess- und Regeltechnik  
Telefon (057) 614 54 / 628 34



SÉCURITÉ  
SICHERHEIT

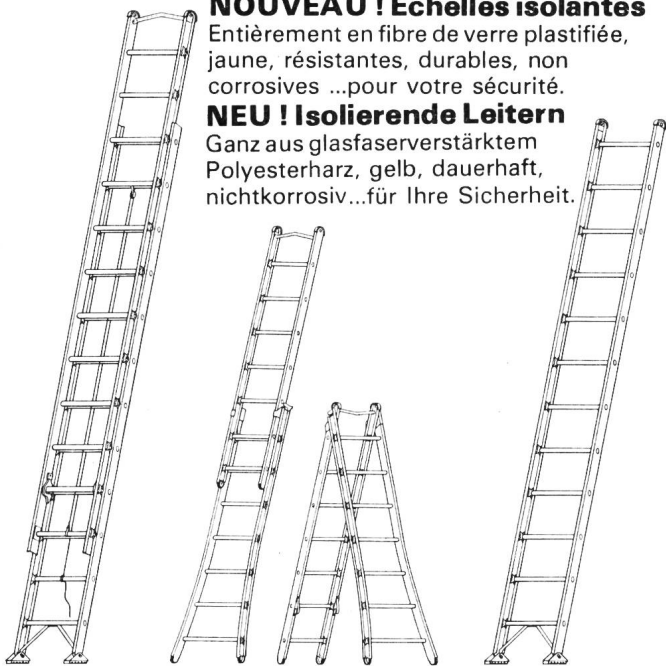
**GREM®**  
FIBERGLASS  
LADDERS

**NOUVEAU ! Echelles isolantes**

Entièrement en fibre de verre plastifiée, jaune, résistantes, durables, non corrosives ...pour votre sécurité.

**NEU ! Isolierende Leitern**

Ganz aus glasfaserverstärktem Polyesterharz, gelb, dauerhaft, nichtkorrosiv...für Ihre Sicherheit.



Pour l'industrie électrique et chimique / Für die Elektro- und die Chemische Industrie

Ch. de Montelly 46  
OUTILLAGE  
WERKZEUGE  
1000 Lausanne 20



**Euguard**

☎ (021) 257121  
**LAUSANNE**  
Télex: 25926

**hf  
gp**

**HASTINGS**

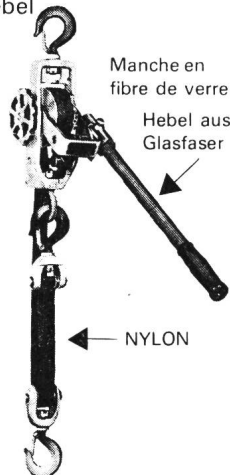
FIBER GLASS PRODUCTS, INC.



**NOUVEAU ! Engin de**

**tirage** avec sangle et manche isolants

**NEU ! Zuggerät** mit isolierendem Band und Hebel



**Perche de mesure télescopique pour ligne aériennes.** Pour mesurer (au sec) la hauteur et les diamètres des conducteurs sous tension jusqu'à 63 kV. Lecture directe, à la hauteur des yeux.

**Messtange, teleskopisch für Freileitungen.** Zum Messen (in trockenem Zustand) der Höhen und der Durchmesser der Leiter unter Spannung bis 63 kV. Direkte Ablesung Augenhöhe.

**Livable/lieferbar :**  
6,5m, 11m, 15m

**jusqu'à/bis 1350 kg**

Ch. de Montelly 46  
OUTILLAGE  
WERKZEUGE  
1000 Lausanne 20



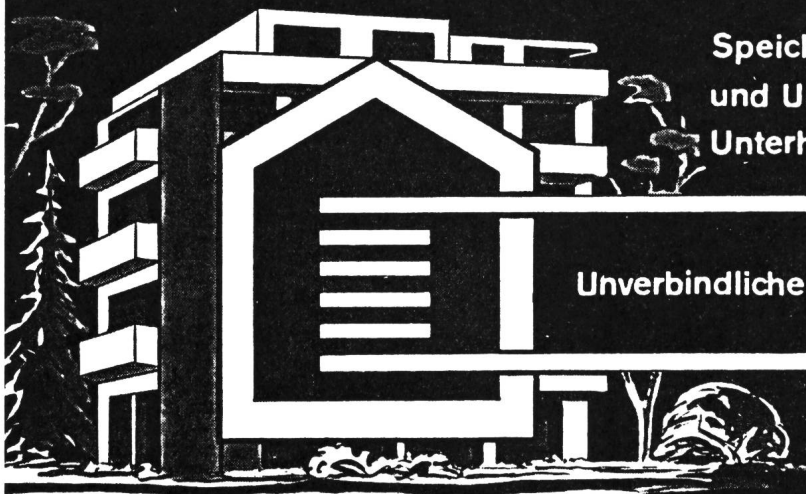
**Euguard**

☎ (021) 257121  
**LAUSANNE**  
Télex: 25926

# elektrische raum heizung

Speichermodule für Neubauten und Umbauten. Wirtschaftlich, kein Unterhalt, kleiner Platzbedarf.

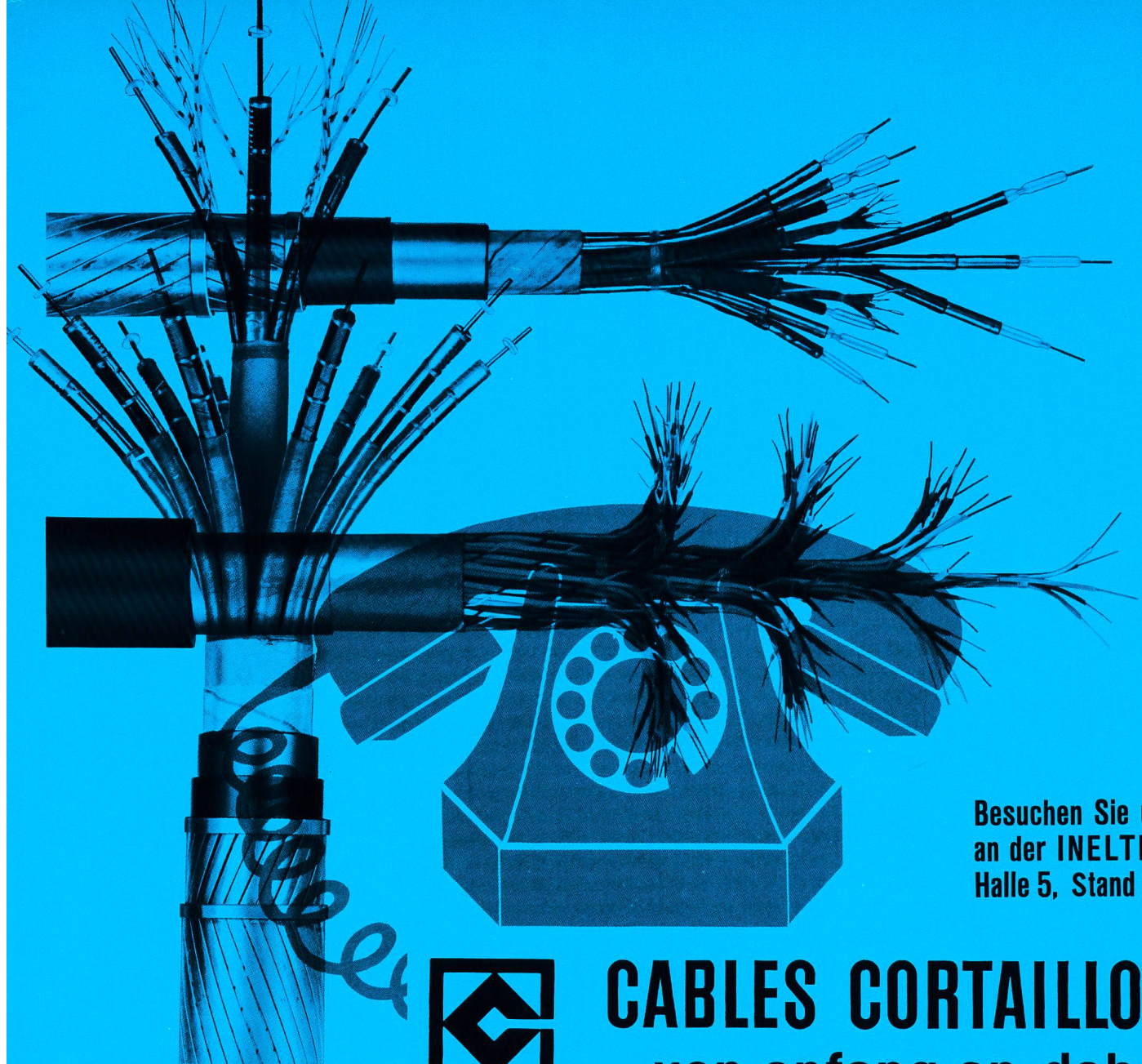
Unverbindliche Beratung und Projektierung



**Lükon**

PAUL LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELN TEL: 032/861545

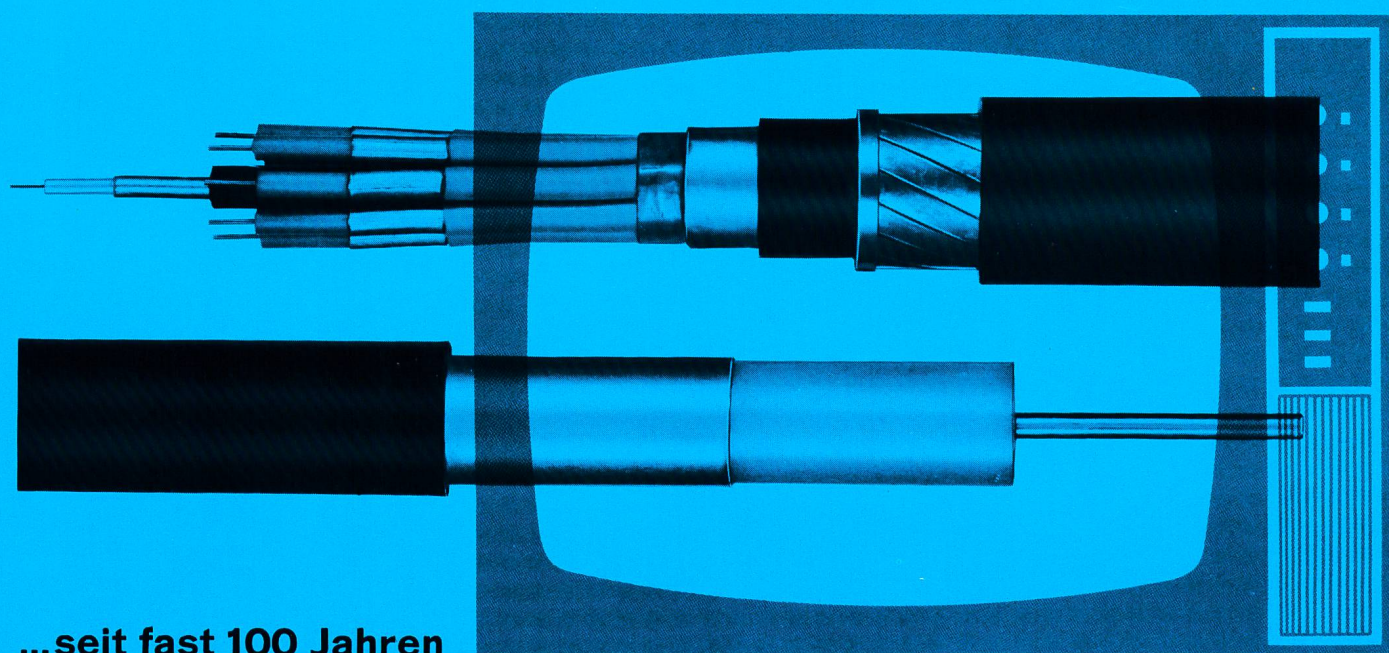




Besuchen Sie uns  
an der INELTEC,  
Halle 5, Stand 321



**CABLES CORTAILLOD**  
von anfang an dabei



**...seit fast 100 Jahren**

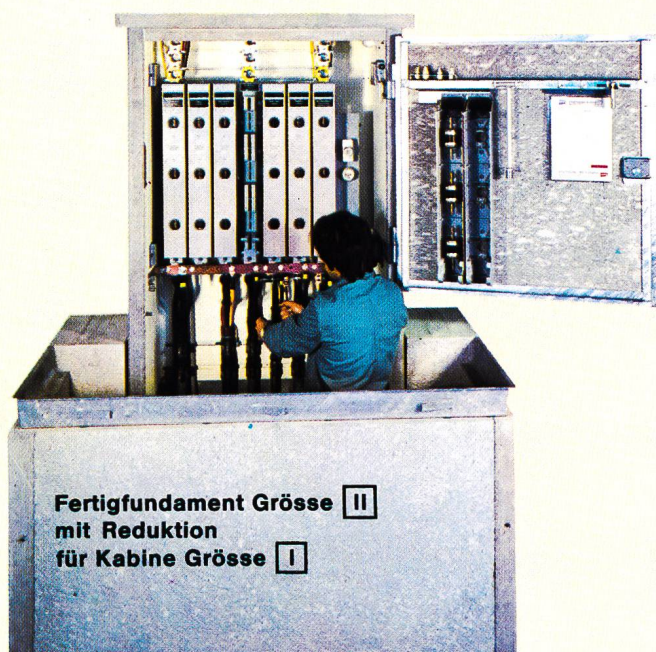
**wirken wir bei der Vervollkommnung der Nachrichtenübermittlung mit**

**CABLES CORTAILLOD - CH 2016 CORTAILLOD - TEL. 038 / 44 11 22**

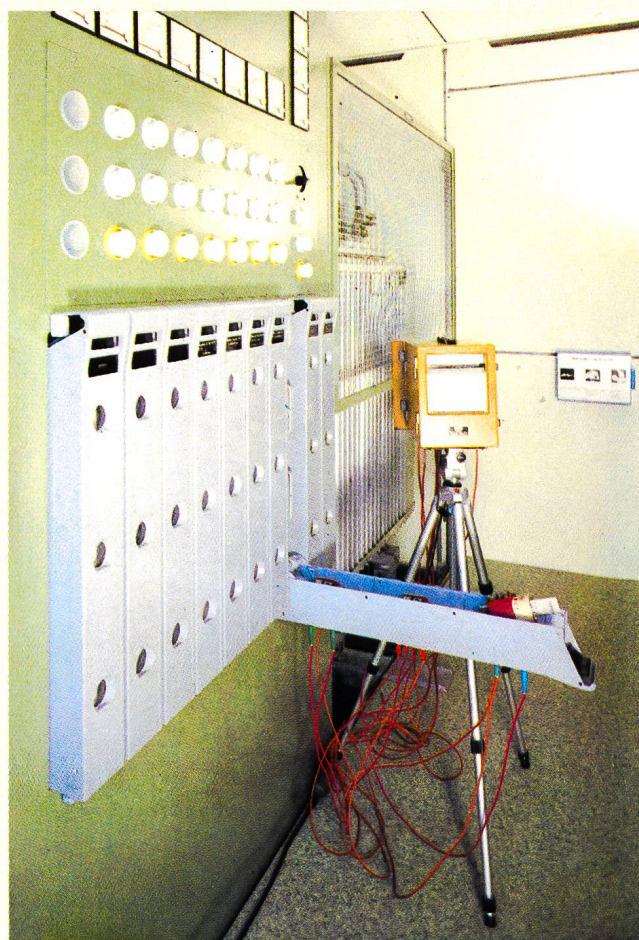


**FUCHS**

# Kabel-Verteilkabinen mit Last-Trennsicherungen dreipolig, voll isoliert!



**Einzig Konstruktion mit Funken-Abreissfeder  
Messzange mit Stromwandler  
und Sicherung für Punktschreiber**



**Besuchen Sie uns an der INELTEC, Halle 5, Stand 241**

Rasch montierbar in  
Schalttafel oder direkt  
an Wand!

2 Gruppen parallel  
schaltbar 600 A und 400 A  
2 Gruppen 600 A = 1200 A



Schweizerarbeit  
Schweizerqualität

Gebaut für garantierte  
Dauerbelastung bis zum  
1,3fachen Wert:

$400 \text{ A} \times 1,3 = 520$   
 $600 \text{ A} \times 1,3 = 780$   
 $1200 \text{ A} \times 1,3 = 1560$

**Neueste Kontakt-Konstruktion mit Funkenabreiss-Feder!**

Anfrage lohnt sich

Keine zusätzlichen Stützisolatoren oder Träger mehr nötig  
Sammelschienen-Befestigung auf Isolierteil RST und 0  
Patronen SEV oder DIN gleiche Preise

**FUCHS**

**R. Fuchs-Bamert 8834 Schindelleg**  
**Elektrotechn. Artikel ☎ 01 784 42 4**